


Istra ecoxperience

www.istraecoxperience.com

Sve eko iz Istre. All Eco from Istria.

HR / EN



**Štitimo i
čuvajmo prirodne
resurse i
kulturnu baštinu**

**–
Let's protect and
preserve our natural
resources and
cultural heritage**

4
Uvod

6
Eko prijateljski
smještajni objekti



22
Eko hoteli – Travelife

28
Eko kampovi - EU Ecolabel

32
Ekološki proizvođači



44
Eko plaže

52
E-punionice

58
Eko manifestacije



68
Zaštićena područja

94
Muzeji i tematski parkovi



110
Eko prijateljske
aktivnosti

114
Parenzana



4
Introduction

6
Eco-Friendly
Accommodation

22
Eco Hotels - Travelife

28
Eco Campsites - EU Ecolabel



32
Eco Producers

44
Eco Beaches

52
e-Charging Stations



58
Eco Events

68
Protected Areas

94
Museums und Theme
Parks

110
Eco-Friendly Activities



114
Parenzana



Dragi prijatelji zelenog turizma i svi oni koji će te to tek postati!

Priroda, kultura, tradicija i ljudi važan su aspekt zelenog turizma, i upravo ovom knjižicom željeli smo objediniti i približiti vam certificirane eko sadržaje i ponudu koja postoji u Istri, od smještajnih kapaciteta do eko proizvođača, od zelenih plaža i manifestacija koje njeguju tu filozofiju, sve do zaštićenih područja Istre, eko muzeja i eko-prijateljskih aktivnosti.

Na taj način, zajedno sa vama želimo doprinijeti očuvanju naših prirodnih i

Dear friends of green tourism and all of you soon to become!

Nature, culture, tradition and people are important aspects of green tourism, and with this brochure we wanted to put in one place and inform you on certified eco amenities and offer in Istria, ranging from accommodation to eco producers, green beaches and events nurturing this philosophy, all the way to the protected areas of Istria, eco museums and eco-friendly activities.

In this way, we can contribute together to the preservation of our natural and cultural resources as well as raise

kulturnih resursa, podizanju svijesti o potrebi zaštite prirode, unapređenju života lokalnih zajednica te poticanju novih poslovnih mogućnosti u našoj regiji poštujući načela održivog razvoja. Potičimo razvoj lokalne zajednice, konzumirajmo domaće i autohtone proizvode iz ekološkog tj. organskog uzgoja.

Štitimo i čuvajmo prirodne resurse i kulturnu baštinu, upoznajmo i njegujemo običaje i tradiciju lokalnog stanovništva.

Upravni odjel za turizam
Istarske županije

awareness of the need to protect nature, improve the lives of local communities and encourage new business opportunities in our region, while complying with the principles of sustainable development. By consuming organically grown domestic and indigenous products, we encourage the development of the local community.

Let's protect and preserve our natural resources and cultural heritage, learn about and cherish the customs and traditions of the local population.

Administrative Department for Tourism,
County of Istria





**Eko
prijateljski
smještajni
objekti**

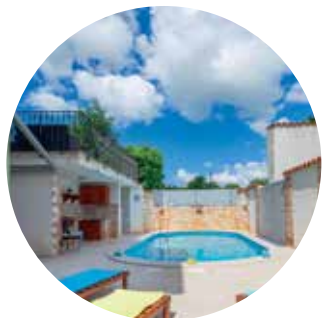
**Eco-Friendly
Accommodation**



ECO DOMUS je program označavanja kojega provodi Upravni odjel za turizam Istarske županije s ciljem povećanja društvene i ekološke odgovornosti u turizmu. Usklađen je s globalnim smjernicama održivog razvoja te jamči cjelovitu zaštitu okoliša i zdravlja.

Objekti koji nose Eco Domus znak zadovoljili su najmanje 50 osnovnih kriterija u 12 kategorija kao što su: Društvena i ekološka odgovornost, Cjelovita zaštita okoliša i zdravlja, Korištenje eko certificiranih sredstava za pranje i čišćenje, Korištenje eko certificiranih toaletnih proizvoda, Korištenje prirodnih materijala, Štednja vode, Štednja energije, te Sortiranje i recikliranje otpada.

ECO DOMUS is a labelling programme implemented by the Administrative Department for Tourism of the County of Istria aiming at increasing social and environmental responsibility in tourism. The programme is aligned with the global guidelines of sustainable development and ensures overall protection of health and the environment. **The facilities bearing the Eco Domus sign have met at least 50 basic criteria in 12 categories such as:** social and environmental responsibility, integrated environmental and health protection, use of eco certified washing and cleaning agents, use of eco certified toiletries, use of natural materials, water saving technology, energy saving technology, and waste sorting and recycling.



1 Casa Menta *****

Apartman, Kuća za odmor /
Apartment, Holiday home

- 🏠 A2 + 2, 4 + 2
- 👤 Marli Gonan Božac
- 📍 Marčana 164/A, Marčana
- 📞 +385 99 600 0346
- ✉ villa.casamenta@gmail.com
- 🌐 www.villacasamenta.com



2 Casa Mille Olivi *****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 2 + 2
- 👤 Ana Pisak
- 📍 Klarići 28, Buzet
- 📞 +385 99 242 4231
- ✉ ana.pisak@gmail.com
- 🌐 www.tz-buzet.hr/hr/smjestaj/301/view/52-/109/casa-mille-olivi



3 Villa Nina i Ana *****

2 kuće za odmor /
2 holiday homes

- 🏠 8 + 1, 9 + 3
- 👤 Nikolina Markota Vukić
- 📍 Karigador 71 A i B, Karigador
- 📞 +385 98 997 7276
- ✉ nikolina@banistra.hr
- 🌐 www.banistra.hr



4 Villa Vlastelini I *****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 8
- 👤 Dorina Vlačić
- 📍 Kapelica 133, Kapelica (Labin)
- 📞 +385 99 285 2121
- 📞 +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)
- ✉ info@villa-vlastelini.com
- 🌐 www.villa-vlastelini.com



5 Villa Vlastelini II *****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10
- 👤 Dorina Vlačić
- 📍 Duga luka 7/C, Labin
- 📞 +385 99 285 2121
- 📞 +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)
- ✉ info@villa-vlastelini.com
- 🌐 www.villa-vlastelini.com



European
Holiday Home
Association

**Nagrada European Holiday Home
2017 - Pobjednik u kategoriji
Najbolje jedinstveno mjesto
za odmor / European Holiday
Home Award 2017 - Winner in the
Best Unique Spot Holiday Home
category**



6 Villa Vista *****

Kuća za odmor / Holiday home

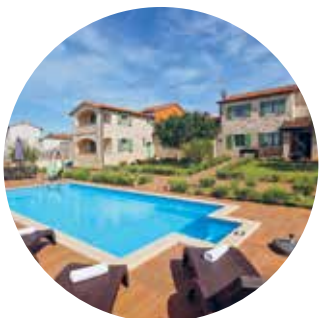
- 🏠 6 + 1
- 👤 Veljko Ostojić
- 📍 Zamask 3a, Zamask (Pazin)
- 📞 +385 99 283 5255
- ✉ info@villa-vista.hr
- 🌐 villavista.zamask@gmail.com
- 🌐 www.villa-vista.hr



7 Villa Aria *****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10 + 2
- 👤 Alen Stanišić, Niva Bazjak
- 📍 Kadore 11, Višnjan
- 📞 +385 91 186 9148
- 📞 +385 91 738 9020
- ✉ niva@abs.hr, alen@abs.hr
- 🌐 www.villa-aria.eu



8 Villa Baldaši ****

3 kuće za odmor / 3 holiday homes

- 🏠 14 + 4
- 👤 Petra Baldaš Beato
- 📍 Baldaši, Vižinada
- ☎ +385 52 495 928
- 📠 +385 91 250 8330
- ✉ baldaspetra@yahoo.it
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/18404



9 Casa Emilia ****

Apartmenti / Apartments

- 🏠 A2+2 + A2+2
- 👤 Maria Capolicchio
- 📍 Sveti Martin 47, Vodnjan
- ☎ +385 52 511 441
- ☎ +385 91 732 6694
- ✉ macapolicchio@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/6243



10 Villa Dubravka ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 5
- 👤 Natalija Frait
- 📍 Pinezići 45e, Tinjan
- ☎ +385 91 461 8224
- ✉ naty7f@gmail.com
- 🌐 www.villa-dubravka.com.hr



11 Edera ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Sv. Kirin 46, Svetvinčenat
- ☎ +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- ✉ booking@house-edera.com
- 🌐 www.house-edera.com



12 Villa Gelci ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6
- 👤 Nensi Diminić
- 📍 Ivanušići 6, Trget (Labin)
- ☎ +385 52 857 092
- ☎ +385 98 198 7958
- ✉ nensi.diminic@gmail.com
- 🌐 www.villagelci.com



European
Holiday Home
Association

**Nagrada European Holiday Home
2018 - Pobjednik u kategoriji
Najboljeg smještaja za kućne
ljubimce / European Holiday Home
Award 2018 - Winner in the Best
Pet Holiday Home category**



13 Villa Green Frame ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10
- 👤 Marin Šišul
- 📍 Klarići 103, Butkovići (Svetvinčenat)
- ☎ +385 91 508 1163
- ✉ marin.sisul@gmail.com
- 🌐 www.villagreenframe.com



14 Villa Kurioza ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 4 + 2
- 👤 Adriana Hrelja Ukota
- 📍 Kurelovići 42, Boljunska polje
(Lupoglav)
- ☎ +385 98 941 5917
- ✉ jana.hrelja@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/18548



15 Villa Marten ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 👤 Meri Vidulin
- 📍 Brajkovići 20, Kanfanar
- ☎ +385 52 830 677
- 📠 +385 99 208 62 05
- ✉ info@villa-marten.eu
- 🌐 www.villa-marten.eu



16 Villa Maslina ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 12
- 👤 Radmila Karlič
- 📍 Paladini 14, Buzet
- ☎ +385 91 579 7016
- ✉ info@karlicartufi.hr
- 🌐 www.karlic-villamaslina.com



European
Holiday Home
Association

**Nagrada European Holiday Home
2018 -Pobjednik u kategoriji
Najboljeg smještaja za zeleni
odmor /
European Holiday Home Award
2018 - Winner in the Best Green
Holiday Home category**



17 Villa Milica ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 👤 Franko Sifari
- 📍 Šaini 84, Barban
- ☎ +385 99 222 6772
- ✉ franko.sifari@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/16819



18 Villa Moncalvo ****

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10
- 👤 Silvano Modrušan
- 📍 Stancija Golaš, Bale
- ☎ +385 98 420 757
- ✉ silvano.modrusan@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/15695



19 Agroturizam Ograde ****

Seljačko domaćinstvo i kuća za odmor /
Rural household and holiday home

- 🏠 6
- 👤 Davorka & Vjeron Šaina
- 📍 Lindarski Katun 60, Pazin
- ☎ +385 52 693 035
- ☎ +385 98 723 442
- ✉ agroturizam-ograde@pu.t-com.hr
- 🌐 www.agroturizam-ograde.hr

WELCOME to EDEN
European Destinations
of Excellence – Croatia



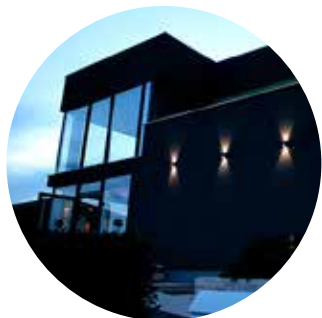
**Europska destinacija izvrsnosti -
Hrvatska 2013 /
European Destination of Excellence
- Croatia 2013**



20 Stancija 1904 ****

Apartmani / Apartments

- 🏠 10
- 👤 Draženka Moll
- 📍 Smoljanci 2-3, Smoljanci
(Svetvinčenat)
- ☎ +385 560 022
- ☎ +385 98 738 974
- ✉ info@stancija.com
- 🌐 www.stancija.com



21 Olive Charm ****

Apartman / Apartment

- 🏠 4
- 👤 Aleksandar Turković
- 📍 Rožac 5, Umag
- ☎ +385 95 847 5147
- ✉ info@olivecharm.com
- 🌐 www.olivecharm.com



22 Apartman V&V ****

Apartman / Apartment

- 🏠 2 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Petrovičeva 14, Pula
- ☎ +385 52 535 534
- ☎ +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/18550



23 4 Seasons House ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 7 + 3
- 👤 Loredana Greblo
- 📍 Gornja Nugla 24, Roč
- ☎ +385 98 210 289
- ✉ loredana.greblo@ivb.hr
- 🌐 www.4seasonshouseistria.com



24 Belveder Motovun ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 2 + 2
- 👤 Emil Jeletić
- 📍 Pugini 40, Golubići (Oprtalj)
- ☎ +385 95 816 8361
- ✉ belveder.motovun@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/18592



25 Villa Benić ***

2 apartmana i 1 studio apartman /
2 apartments and 1 studio apartment

- 🏠 8 + 2
- 👤 Marijeta Matijaš
- 📍 Gradišće 9, Žminj
- ☎ +385 97 638 3134
- ✉ villabenic@gmail.com
- 🌐 www.villa-benic.com



26 Casa Amando boutique guesthouse ***

Sobe i apartmani /
Rooms & apartments

- 🏠 4 + 8
- 👤 Marijana Lovrinić
- 📍 Bregovita 9, Rovinj
- ☎ +385 98 954 7185
- ✉ marijana.lovrinic@amando.hr
- 🌐 www.amando.hr



27 Casa Rustica / Kuća Božac ***

Sobe, apartmani, kuća za odmor /
Rooms, apartment, Holiday home

- 🏠 7 + 2
- 👤 Sandra Božac
- 📍 Stancija Guran 21, Vodnjan
- ☎ +385 52 511 039
- ☎ +385 91 788 1390
- ✉ guranisusluge@gmail.com
- 🌐 www.guranis-usluge.hr



28 Dolce Vita ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 12 + 3
- 👤 Walter Laganis
- 📍 Motovun kanal 12, Motovun
- ☎ +385 1 222 7050
- ☎ +385 91 975 0282
- ✉ walterlaganis@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/6458



29 Apartmani Dolores ***

Apartmani / Apartments

- 🏠 5 + 2
- 📍 Dolores Zornada
- 📍 Roč 57, Buzet
- ☎ +385 91 169 6267
- ✉ apartman.dolores@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/6026



30 Villa Gašparini ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 4 + 2
- 📍 Nataša Ravnić
- 📍 Cerion 18, Višnjan
- ☎ +385 98 435 055
- ✉ natasa@villa-gasparini.com
- 🌐 www.villa-gasparini.com



31 Home & Apartments Sabina ***

Apartmani / Apartments

- 🏠 I: 4 + 1, II: 2 + 2, (6+3 osoba / persons)
- 📍 Sabina Lizzul
- 📍 Braće Čeh 12, Pula
- ☎ +385 98 929 0718
- ✉ sabina.lizzul@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/15596



32 Kuća Una ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 📍 Biserka Vranić
- 📍 Kranjčiči 11, Svetvinčenat
- ☎ +385 91 527 1500
- ✉ biba@medit.hr
- 🌐 www.houseuna.com



33 Villa Ladonja ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10 + 2
- 📍 Rešid Kolić
- 📍 Manjadvorci 32, Barban
- ☎ +385 52 580 013
- ☎ +385 98 928 3048, +385 95 885 6919
- ✉ vila.ladonja@gmail.com
- 🌐 www.villa-ladonja.com



34 Lavarino Royal ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 📍 Valentina Žgomba
- 📍 Loborika 66, Marčana
- ☎ +385 98 927 0853
- ✉ valentina.zgomba@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/18513



35 Margerita ***

Apartman / Apartment

- 🏠 A2 + 2
- 📍 Ines & Josip Srblin
- 📍 Bezjaki 219, Sv. Petar u šumi (Pazin)
- ☎ +385 52 686 441
- ☎ +385 98 905 5175
- ✉ ines.srblin@hotmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/
privatni-smjestaj/14882



36 Oliveto ***

3 apartmana / 3 apartments

- 🏠 A4, A4 i A2 - 10 / A4, A4 and A2 - 10
- 📍 Manuela Hrvatin
- 📍 Funtana 1, Medulin
- ☎ +385 52 213 010
- ☎ +385 91 133 5273
- ✉ oliveto@oliveto.hr
- 🌐 www.oliveto.hr



37 Villa Ox ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 12 + 2
- 👤 Ivan Ivanković
- 📍 Škrapi 65/G, Brajkovići (Trviž)
- ☎ +385 98 355 365
- ✉ info@villaox.com
- 🌐 www.villaox.com



38 Apartman Pod lipom ***

Soba i apartman / Room and Apartment

- 🏠 A4 + 2
- 👤 Dragica Pavlečić
- 📍 Roč 44, Roč (Buzet)
- ☎ +385 52 666 642
- ☎ +385 98 425 276
- ✉ apartman.pod.lipom@gmail.com
- 🌐 www.podlipom.com.hr



39 Trail Cottage Brgudac***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 4 + 1
- 👤 Milan Radošević
- 📍 Brgudac 32, Lanišće
- ☎ +385 95 551 5431
- ✉ milanra@gmail.com
- ✉ trailcottagebrgudac@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18596



40 Veli Kus ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 1
- 👤 Sandi Pataj
- 📍 Badnjevari bb, Žminj
- ☎ +385 98 440 425
- ✉ sandi.pataj1@pu.t-com.hr
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18536



41 Vito & Maria ***

Apartment / Apartment

- 🏠 4
- 👤 Svetlana Šabanović
- 📍 Dračice 28, Banjole (Medulin)
- ☎ +385 95 840 4564
- ✉ svetlana.sabanovic@yahoo.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18549



42 Villa Zatka ***

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6
- 👤 Linda Vranić & Nevio Šikić
- 📍 Zatka 14, Čepić, Kršan
- ☎ +385 91 753 8942
- ✉ zatka2@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/6455



43 Apartman Nik **

Apartment / Apartment

- 🏠 A2 + 2
- 👤 Nataša Ravnić
- 📍 Mihatovići 27, Nova Vas Porečka
- ☎ +385 98 435 055
- ✉ apartmannik@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18530



EKO HOTELI – TRAVELIFE

Travelife je vodeća inicijativa za osposobljavanje, upravljanje i certificiranje turističkih tvrtki koje su posvećene održivom razvoju. Utemeljen 2007. godine, Travelife Sustav Održivosti je inicijativa posvećena promoviranju održive prakse unutar putničke i turističke industrije. **Cilj Travelife je ponuditi tvrtkama znanje, rješenja i alate kako bi primijenili pozitivnu promjenu unutar njihovog poslovanja i opskrbnog lanca.**

Travelife je međunarodni certifikacijski sustav koji promiče održivost unutar turističke industrije te pomaže turoperatorima, hotelima i ostalim smještajnim kapacitetima da upravljaju i prate svoj društveni i ekološki utjecaj, kao i da o svojim postignućima informiraju goste i partnere. Travelife Gold Award priznanje je hotelima koji u najvećoj mogućoj mjeri ispunjavaju stroge kriterije održivosti.

Strateški je cilj projekta dodjele certifikata uvođenje prakse zelenog poslovanja, odnosno postizanje ravnoteže ekonomskog napretka, brige za okoliš u najširem smislu te socijalne uključenosti u širu zajednicu.

ECO HOTELS – TRAVELIFE

Travelife is the leading initiative for training, management and certification of tourism companies dedicated to promoting sustainable development. Established in 2007, the Travelife Sustainability System is an initiative dedicated to promoting sustainable practices within the travel and tourism industry. **The aim of Travelife is to provide companies with knowledge, solutions and tools to implement positive change within their businesses and their supply chain.**

Travelife is an international certification system that promotes sustainability within the tourism industry and helps tour operators, hotels and accommodations manage and monitor their social and environmental impact and communicate their achievements to customers. The Travelife Gold Award is recognition for hotels that, to the greatest extent possible, meet the strict criteria of sustainability. **The strategic goal of the certification awarding project is to introduce green business practices, ie achieve balance of economic progress, environmental concern in the widest sense, and social inclusion in the wider community.**



AMINESS HOTELS & CAMPSITES

**Hoteli s certifikatom Travelife: /
Travelife Certified Hotels:**

- Aminess Maestral Hotel Novigrad

📍 Škverska 8, HR-52466 Novigrad-Cittanova
 📞 +385 52 858 600
 📠 +385 52 757 314
 📧 reservations@aminess.com
 🌐 www.aminess.com

MAISTRA

**Maistra Collection hoteli s certifikatom Travelife: /
Maistra Collection Travelife certified Hotels:**

- Hotel Monte Mulini, Rovinj
 - Hotel Lone, Rovinj
 - Hotel Eden, Rovinj

📍 Obala V. Nazora 6, HR-52210 Rovinj-Rovigno
 📞 +385 52 800 250
 📠 +385 52 800 215
 📧 hello@maistra.hr
 🌐 www.maistra.com
 🕒 pon-ned: / Mon-Sun: 8:00-20:00

**Maistra Select hoteli i resorti s certifikatom Travelife: /
Maistra Select Travelife certified Hotels and Resorts:**

- Family Hotel Amarin, Rovinj
 - Island Hotel Istra, Rovinj
 - All Suite Island Hotel Istra, Rovinj
 - Resort Belvedere, Vrsar





PLAVA LAGUNA

Plava Laguna u svojem poslovanju primjenjuje ekološka rješenja i koristi obnovljive izvore energije s ciljem energetske učinkovitosti i zaštite okoliša. Stoga se kod izgradnje novih ili rekonstrukcije postojećih smještajnih objekata, poglavito hotela ali i drugih objekata, ugrađuju sustavi grijanja/hlađenja sistemom DT voda/voda, zatim sustavi hlađenja i iskorištavanje otpadne topline za pripremu PTV-a putem dizalica topline zrak-zrak ili putem solarnih kolektora. Isto tako, na svim objektima se ugrađuje visokoučinkovita LED rasvjeta, te se stare rasvjetne armature zamjenjuju novima.

Plava Laguna uses ecological solutions and renewable energy sources in its business operations, aiming at energy efficiency and environmental protection. Therefore, when building new or reconstructing existing accommodation facilities, especially hotels and similar, they install heating and cooling systems based on water-to-water heat pumps, they also use waste heat for generating DHW through air-to-air heat pumps or solar collectors. Likewise, all facilities have high performance LED lighting, and old lighting fixtures are replaced by new ones.



Energetski učinkoviti hoteli: / Energy-Efficient Hotels:

- Hotel Parentium Plava Laguna, Poreč
- Hotel Park Plava Laguna, Poreč
- Hotel Sol Aurora for Plava Laguna, Umag
- Hotel Sol Garden Istra for Plava Laguna, Umag
- Hotel Melia Coral for Plava Laguna, Umag

📍 R. Končara 12, HR-52440 Poreč-Parenzo
 ☎ +385 52 700 700
 @ booking@plavalaguna.com
 www.plavalaguna.com
 🕒 pon-sub: / Mon-Sat: 08:00-18:00





EKO KAMPOVI – EU ECOLABEL

EU Ecolabel je službena dobrovoljna eko-oznaka Europske unije (EU) namijenjena označavanju proizvoda i usluga s manje nepovoljnim utjecajem na okoliš tijekom životnog ciklusa, u odnosu na slične ili iste proizvode i usluge iz iste skupine proizvoda. Spada u Tip I eko-oznaka i deklaracija prema međunarodnoj normi EN ISO 14024:2000 koja podrazumijeva neovisni sustav verifikacije od treće strane.

Razvijena su mjerila za 26 grupa proizvoda i usluga (npr. sredstva za čišćenje, odjeća i tekstil, proizvodi za osobnu njegu, namještaj, proizvodi od papira, turistički smještaj itd.). Mjerila se temelje na stručnim i znanstvenim parametrima pritiska proizvoda/usluga na okoliš tijekom životnog ciklusa (od prikupljanja i obrade sirovina, preko proizvodnje, pakiranja, prijevoza, davanja usluge, uporabe i do trenutka kada postane otpad). Mjerila su specifična za svaku skupinu proizvoda i usmjerena su na onaj dio pritiska na okoliš koji je najznačajniji i na koji se može utjecati. Mjerila na temelju kojih se ocjenjuju proizvodi i usluge postavljena su tako da samo 20 – 30 posto proizvoda na tržištu može udovoljiti tim zahtjevima.

Kontaktna točka za EU Ecolabel u Hrvatskoj je Ministarstvo zaštite okoliša i energetike. Program dodjele EU Ecolabel je definiran Uredbom (EZ) br. 66/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o znaku za okoliš EU. Na temelju Zakona o zaštiti okoliša (Narodne novine, br. 80/13, 153/13, 78/15 i 12/18), u prosincu 2016. godine donesen je Pravilnik o znaku zaštite okoliša Europske unije – EU Ecolabel (Narodne novine, broj 116/2016).

ECO CAMPSITES – EU ECOLABEL

EU Ecolabel is the official voluntary eco-labelling scheme of the European Union (EU) for labelling products and services with a less adverse environmental impact throughout their life cycle, compared to similar or identical products and services from the same product group. It belongs to Type I eco-labels and declarations according to the international standard EN ISO 14024:2000, which implies an independent third-party verification system.

Criteria for 26 groups of products and services have been developed (e.g. cleaning products, clothing and textiles, personal care products, furniture, paper products, tourist accommodation, etc.). The criteria are based on the professional and scientific parameters of the impact a product/service has on the environment over the life cycle (from the collection and treatment of raw materials, through production, packaging, transportation, service delivery, use, until becoming waste). The criteria are specific to each product group and focus on their most significant environmental impact and the one which can be influenced the most. The criteria used to evaluate products and services are such that only 20-30 percent of products on the market can meet the requirements. The contact point for EU Ecolabel in Croatia is the Ministry of Environmental Protection and Energy. The EU Ecolabel allocation programme is defined by Regulation (EC) No. 66/2010 of the European Parliament and the Council dated 25 November 2009. Pursuant to the Environmental Protection Act (Official Gazette, No. 80/13, 153/13, 78/15 and 12/18), Ordinance on the Environmental Protection Label of the European Union - EU Ecolabel (Official Gazette, No. 116/2016) was adopted in December 2016.



📍 Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč-Parenzo
 ☎ +385 52 408 000
 📠 +385 52 451 608
 🌐 www.valamar.com

Rezervacije i informacije: /
 Reservations and information:
 ☎ +385 52 465 000
 📧 reservations@valamar.com

🕒 pon-sub: / Mon-Sat: 08:00-20:00
 ned: / Sun: 10:00-17:00

Valamar Riviera je prva domaća turistička kompanija koja je dobila znak EU Ecolabel za turistički smještaj za čak šest svojih kampova, od kojih su 4 u Istri: /

Valamar Riviera is the first Croatian tourist company to be awarded EU Ecolabel for tourist accommodation for as many as six of its campsites, four of which are in Istria:

- Istra Premium Camping Resort 5*, Funtana
- Lanterna Premium Camping Resort 4*, Tar-Vabriga
- Solaris Camping Resort 3*, Tar-Vabriga
- Orsera Camping Resort 3*, Vrsar





**Ekološki
proizvođači**

Eco Producers



EKOLOŠKA PROIZVODNJA (organska, biološka) poseban je **sustav održivoga gospodarenja u poljoprivredi i šumarstvu** koji obuhvaća uzgoj bilja i životinja, proizvodnju hrane, sirovina i prirodnih vlakana te preradu primarnih proizvoda, a uključuje sve ekološki, gospodarski i društveno opravdane proizvodno-tehnološke metode, zahvate i sustave, najpovoljnije koristeći plodnost tla i raspoložive vode, prirodna svojstva biljaka, životinja i krajobraza, povećanje prinosa i otpornosti biljaka s pomoću prirodnih sila i zakona, uz propisanu uporabu gnojiva, sredstava za zaštitu bilja i životinja, sukladno s međunarodno usvojenim normama i načelima.

EKOLOŠKI PROIZVOD je onaj proizvod, koji je proizveden i označen sukladno s odredbama **Zakona o ekološkoj proizvodnji poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda** i propisa donesenih na temelju njega. U ovu brošuru su uvršteni samo certificirani ekološki proizvođači iz Istre koji svoje proizvode prodaju na kućnom pragu.

ECOLOGICAL PRODUCTION (organic, biological) is a special **system of sustainable management in agriculture and forestry** that includes plants and animal breeding, production of food, raw materials and natural fibres and primary products processing, as well as all environmentally, economically and socially justified production and technological methods and systems, using soil fertility and available water, natural properties of plants, animals and landscapes in the smartest possible way, increasing yields and crop resistance by means of natural forces and laws, with the prescribed use of fertilisers, plant and animal protection products, in compliance with internationally agreed norms and principles.

ECOLOGICAL PRODUCT is a product manufactured and labelled in accordance with the provisions of the **Ecological Production of Agricultural and Food Products Act** and the regulations adopted on the basis thereof. Only Certified Ecological Producers from Istria who sell their products on the doorstep are included in this Brochure.





**FLOS
OLEI
2021**
98
Bodova/Points

1 AGROFIN d.o.o. Mate Olive Oil

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

📍 Romanija 60A, Zambratija (Savudrija)
☎ +385 52 719 281
☎ +385 91 269 3800
✉ agrofin@mateoliveoil.com
www.mateoliveoil.com
🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-15
Sub / Sat 09-12



2 AROMA ISTRE

Ekološki proizvodi / organic products:
Hidrolat, eterično ulje lavandina / Hydrosol, Lavandin
essential oil

👤 **Oscar-Rene Bel**
📍 Musalež 124, Poreč
☎ +385 91 880 9882
☎ +385 99 292 0742
✉ lavandabel@gmail.com
✉ aromaiastre@gmail.com
www.aromaistre.com



**FLOS
OLEI
2021**
86
Bodova/Points

3 B10

Istrian fusion d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Boris Galić**
📍 Oleoteka B10, Vrh Kostanjice 78d, Grožnjan
☎ +385 99 367 0403
☎ +385 99 540 2092 (Sanja Galić)
✉ info@b10.hr
www.b10.hr



4 OPG BELOVIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Vilim Belović**
📍 Palih boraca 20, Brtonigla
☎ +385 91 579 8095
☎ +385 92 106 0534 (Nada Šestak)
✉ vilim.belovic@optinet.hr



**FLOS
OLEI
2021**
95
Bodova/Points

5 OPG CHIAVALON

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, povrće, pasirana rajčica, ljekovito,
začinsko i ukrasno bilje / Olive oil, vegetables, mashed
tomato, herbs, spices, ornamental plants

👤 **Tedi Chiavalon**
📍 Vladimira Nazora 16, Vodnjan
☎ +385 52 511 906
☎ +385 98 860 566
✉ info@chiavalon.hr
www.chiavalon.hr
🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 10-18
Sub / Sat 10-14



6 CLAI

Ekološki proizvodi / organic products:
Vino, maslinovo ulje / Wine, olive oil

👤 **Giorgio Clai**
📍 Brajki 105, Krasica (Buje)
☎ +385 91 577 6364
✉ info@clai.hr
www.clai.hr
🕒 Ljeti / Summer:
Svaki dan / Every day 10-18
Zimi / Winter:
Pon-Pet / Mon-Fri 10-18
Sub / Sat 10-14

📞 Obavezna prethodna najava telefonom / Previous reservation over the phone required



7 OPG ELIKSIR

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Miro Petohele**
📍 Vidaci 25, Buzet
☎ +385 98 224 975
☎ +385 98 995 0202 (Moreno Petohele)
✉ buzecan123@gmail.com



8 OPG FARINA

Ekološki proizvodi / organic products:
Malina, kupina, mješovito povrće / Red raspberry,
blackberry, various vegetables

👤 **Alessandro Farina**
📍 Farini 16, Višnjan
☎ +385 97 736 6990
☎ +385 97 767 6598 (Aleksija Farina)
✉ opg.farina@gmail.com
www.facebook.com/farini.visnjan



9 FARMA JOLA

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, suhi listovi masline za čaj / Olive oil, dry
olive leaves for tea

👤 **Michael Pavlović**

📍 Frančeskija 54, Savudrija
☎ +385 99 577 1899
✉ info@omajolas.com
www.omajolas.com
🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-16
Sub / Sat 09-13



FLOS
OLEI
2021
87
Bodova/Points

10 FIMAS d.o.o. 🌱

Valencano

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Mario Paunović**

📍 Betiga 154A, Vodnjan
☎ +385 91 345 5515 (Davor Mužina)
✉ info@valencano.com
valencano.com/hr/maslinovo-ulje-valencano/



FLOS
OLEI
2021
98
Bodova/Points

11 IPŠA d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, vino / Olive oil, wine

👤 **Klaudio Ipša**

📍 Ipši 10, Livade (Oprtalj)
☎ +385 52 664 010
☎ +385 91 206 0538
✉ info@ipsa.com.hr
www.ipsa-maslinovaulja.hr
🕒 01.04.-15.11. Svaki dan / Every day 10-18
16.11.-31.03. Pon-Sub / Mon-Sat 10-16



12 KABOLA d.o.o. 🌱

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, vino / Olive oil, wine

👤 **Marino Markežić**

📍 Kanedolo 90, Momjan
☎ +385 52 779 208 (Kristina Županić)
✉ info@kabola.hr
www.kabola.hr
🕒 Ljeti / Summer 10-19
Zimi / Winter 10-16



13 OPG IVAN KADUM 🌱

Korta Gira

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, smokva, žižula, nar, grožđe / Olive oil,
fig, jujube, pomegranate, grape

📍 Buići 8, Buići (Poreč)

☎ +385 91 136 8167
✉ darko.kadum@gmail.com
🕒 Svaki dan / Every day 11-18



14 KAMPANJOLA 🌱

Ekološki proizvodi / organic products:
Kraft pivo / Craft beer

👤 **Darko Pekica & Dorian Siljan**

📍 Svetvinčenat 3, Svetvinčenat
☎ +385 98 934 8231
✉ kampanjola.bira@gmail.com
www.kampanjola.hr



15 OPG KOMIĆ 🌱

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, ružmarin, lavanda, lavandin, smilje, kadulja
/ Olive oil, rosemary, lavender, lavandin, immortelle, sage

👤 **Marija Komić**

📍 Sv. Martin 5, Vodnjan
☎ +385 91 349 0790
✉ opg.komic@gmail.com



16 OPG KOMPARIĆ MARKO 🌱

Ekološki proizvodi / organic products:
Proizvodi od smokve, razno voće / Fig products, various
fruits

📍 Marčana 189, Marčana

☎ +385 98 535 669
✉ marko.komparic@gmail.com



17 OPG LUPIERI Cadenela

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Andrea Lupieri**

📍 Fažanska cesta 38/A, Vodnjan
☎ +385 99 649 3844
✉ info@cadanela.com
www.cadanela.com
🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-20
Vikendom / On weekends 10-20



18 OPG MARETIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:
Brašno, žitarice / Flour, cereals

👤 **Majkl & Tedi Maretić**

📍 Kastavska 1/1, Pazin
☎ +385 95 888 1412
✉ majklmaretic@gmail.com
www.opg-maretic.hr



19 OPG MITTON

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, lavanda / Olive oil, lavender

👤 **Claudia Mitton**

📍 Trg Tomaso Bembo 3, Bale
☎ +385 99 697 3282
🕒 Svaki dan / Every day 09-21



20 OLEA B.B. d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Bosiljka Belić**

📍 Oleoteka, Creska 34, Rabac (Labin)
☎ +385 52 872 189
☎ +385 98 909 2523
✉ info@oleabb.hr
www.oleabb.hr
🕒 Ljeti / Summer:
Pon-Pet / Mon-Fri 10-17
Sub / Sat 10-15
Zimi / Winter:
Pon-Pet / Mon-Fri 8:30-16
Sub / Sat 9-14 (1. i 3. subota / 1st and 3rd Saturday)
Nedjeljom i praznikom zatvoreno / Closed on Sunday and public holidays



21 OPG PRENC

Ekološki proizvodi / organic products:
Proizvodi od industrijske konoplje / Industrial hemp products

👤 **Nikola Prenc**

📍 Tomičini 58, Tinjan
☎ +385 91 542 2536
☎ +385 91 528 4841
✉ smatosevicprenc@gmail.com
✉ nikolaprenc@gmail.com



22 OPG DORIAN SILJAN

Ekološki proizvodi / organic products:
Razno povrće / Various vegetables

📍 Premanturska 192, Pula

☎ +385 99 699 2177
✉ dorian.siljan@gmail.com
www.facebook.com/ekosiljan



23 OPG SIROTIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:
Med i drugi pčelinji proizvodi / Honey and other bee products

👤 **Armanda & Željko Sirotić**

📍 Franečiči 53, Buzet
☎ +385 52 662 090
☎ +385 91 576 9576
☎ +385 98 197 5617
✉ az-med@net.hr
www.az-med.hr



24 STANCIJA ST. ANTONIO

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Milenko Marjanović**

📍 Giovanni A. Della Zonca 35a, Vodnjan
☎ +385 98 481 030
✉ info@stancija-st-antonio.hr
www.stancija-st-antonio.hr
🕒 Ljeti / Summer:
Pon-Pet / Mon-Fri 08-18
Vikendom / On weekends 10-18
Zimi / Winter:
Pon-Pet / Mon-Fri 08-16
Sub / Sat 10-16



FLOS
OLEI
2021

87

Bodova/Points

25 OPG VALTER ŠARIĆ Olea Prima

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje / Olive oil

📍 1. maj 26, Vodnjan
☎ +385 98 389 129
☎ +385 98 177 2937 (Luka)
✉ info@oleaprima.com;
✉ valter.saric@pu.t-com.hr
www.oleaprima.com
🕒 Svaki dan / Every day 10-20



FLOS
OLEI
2021

82

Bodova/Points

27 VERALDA P.O.

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje i vino / Olive oil and wine

👤 Luciano Visintin
📍 Kršini 3, Brtonigla
☎ +385 52 774 111
☎ +385 99 665 1327 (Marina Diminić Visintin)
✉ visit@veralda.hr
www.veralda.hr
🕒 Pon-Ned / Mon-Sun 09-19



FLOS
OLEI
2021

85

Bodova/Points

26 URSARIA 🌿

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, buhač, kaki, lavanda, šipak, nešpula,
smokva, žižula, aronija / Olive oil, tansy, khaki, lavender,
pomegranate, medlar, fig, jujube, aronia

👤 Franko Radovčić
📍 Dalmatinska 8, Vrsar
☎ +385 52 772 265
☎ +385 98 224 253
✉ info@ursaria.net
www.ursaria.hr



FLOS
OLEI
2021

97

Bodova/Points

28 OPG ZUBIN 🌿 Buščina

Ekološki proizvodi / organic products:
Maslinovo ulje, badem, orah, radič / Olive oil, almond,
walnut, red chicory

👤 Enio Zubin
📍 Buščina 18b, Umag
☎ +385 52 732 100
☎ +385 91 273 2101
✉ grafoplast1@pu.t-com.hr
www.oiodebuscina.com





**Eko
plaže
-
Eco
Beaches**



Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production



Plava zastava za plaže i marine je međunarodni ekološki program zaštite okoliša mora i priobalja, čiji je prvenstveni cilj održivo upravljanje i gospodarenje morem i obalnim pojasom. Plava zastava je danas u svijetu vrlo cijenjena turistička markica. To je **najpriznatiji model ekološkog odgoja i obrazovanja i obavješćivanja javnosti, kada je u pitanju briga za more i obalni pojas, a posebno kada je u pitanju briga za obalne prostore koji trpe najjači pritisak, a to su upravo plaže i marine.**

Plava zastava je priznanje koje se dodjeljuje samo za jednu sezonu, te se zahtjev svake godine mora dostaviti na propisani način ako se želi dobiti Plava zastava. Provedba programa Plave zastave počiva na strogo definiranim kriterijima. Iako se tijekom sezone provode nacionalne i međunarodne inspekcije, gosti i korisnici plaža/marina sa Plavom zastavom potaknuti su da obavijeste FEE u slučaju da opaze kršenje zadanih kriterija. U Istarskoj županiji se broj Plavih zastava povećava svake godine, te je u Istri tu oznaku dobilo 51 plaža i 5 marina.

Nacionalni koordinator i voditelj programa Plava zastava u Republici Hrvatskoj je Udruga Lijepa Naša, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, tel. +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

Zelene plaže

U okviru projekta INTERREG Mediteran MITOMED+ „Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus – MITOMED+“ (Modeli integriranog turizma na Mediteranu plus), provedena je projektna aktivnost implementacije modela Zelena plaža u Istri kroz **28 kriterija podijeljenih u 8 kategorija: kvaliteta vode za kupanje, kvaliteta plaže, sigurnost, održivost, pristupačnost plaže, informiranje i educiranje, zeleni sadržaji i ekološko uređenje te upravljanje plažom.**

Model Zelena plaža testira se u četiri zemlje: na Cipru (tri plaže), u regiji Toskana (tri plaže), Kataloniji (tri plaže) i u Istri. Zastavu s oznakom Green beach prve u Istri dobile su plaže: Gradsko kupalište u Poreču, plaža Karpinjan u Novigradu i plaža Girandella u Rapcu.



Blue Flag for beaches and marinas is an international environmental programme for the protection of the sea and coastal areas, whose primary objective is the sustainable management and governance of the sea and the coastline. Today, Blue Flag is a highly respected tourist label. It is **the most recognised model of environmental education and informing the public, when it comes to protecting the sea and the coast, especially the coastal areas under the greatest pressure - beaches and marinas.**

Blue Flag is an acknowledgment awarded for only one season, and for it to be obtained, the application has to be submitted in a prescribed manner every year. The implementation of the Blue Flag programme is based on strictly defined criteria. Although national and international inspections are conducted during the season, guests and users of Blue Flag beaches and marinas are encouraged to notify the Foundation for Environmental Education (FEE) if they notice that the defined criteria are not being met. In Istria, the number of Blue Flags increases every year, so far 51 beaches and 5 marinas have been awarded one.

The Blue Flag programme national coordinator and manager in Croatia is the Lijepa Naša Association, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, phone: +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

Green Beaches

Within the project INTERREG Mediterranean MITOMED + “Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus - MITOMED+”, the project activity of implementing the Green Beach model in Istria was carried out through **28 criteria divided into 8 categories: bathing water quality, beach quality, security, sustainability, beach accessibility, information and education, green amenities and environmental development and beach management.**

The Green Beach model has been implemented in four countries: Cyprus (three beaches), Tuscany (three beaches), Catalonia (three beaches) and Istria. The first beaches in Istria to receive a Green Beach labelled flag are: Poreč City Beach, Karpinjan Beach in Novigrad and Girandella Beach in Rabac.

Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production





Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches

UMAG	PLAVA LAGUNA Plaža / Beach Kanova - Camping Park Umag Plaža / Beach Laguna - Stella Maris Resort Plaža / Beach Katoro - Apartments Polynesia Hotel Sol Sipar Hotel Sol Umag Hotel Sol Aurora Hotel Melia Coral	FUNJ- TANA	VALAMAR RIVIERA Autokamp Istra / Istra Campsite
	NOVIGRAD		AMINESS HOTELS & CAMPSITES Aminess Maestral Aminess Sirena Aminess Maravea
TAR- VABRIGA		VALAMAR RIVIERA Valeta A/C Lanterna / Valeta Camping Lanterna Crnika Lanterna Galeb A/C Solaris / Galeb Camping Solaris	ROVINJ
	POREČ	GRAD POREČ / TOWN OF POREČ Špadići – Materada Donji Špadići Gradsko kupalište / City Beach PLAVA LAGUNA Camping Ulika Camping Zelena Laguna Camping Bijela Uvala Plaža / Beach Lotosi – Hotel Istra, Gran Vista, Plavi & Zorna Hotel Materada Apartments & Villas Bellevue Apartments, Village & Villas Galijot Hotel Parentium Hotel Molindrio Hotel Delfin VALAMAR RIVIERA Borik Maro Sandy-Sunrise Beach Brulo Val Marea Sandy Beach	
PULA		INDUSTRIAL PROJECTS Bi-val	RABAC



Zelene plaže / Green Beaches

NOVIGRAD Karpinjan
POREČ Gradsko kupalište / City Beach
RABAC Girandella



Marine s Plavom zastavom / Blue Flag Marinas

UMAG ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina
POREČ PLAVA LAGUNA Marina Parentium
PULA TEHNOMONT Tehnomont- Marina Veruda ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina Pula
MEDULIN ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina Pomer



Zbog izvanrednih okolnosti uzrokovanih epidemijom COVID-19, u 2020. godini je program Plave zastave proveden u manjem obimu, te je u ovoj brošuri objavljen posljednji kompletan popis plaža i marina kojima je dodijeljena Plava zastava u 2019. godini / Due to the extraordinary circumstances caused by the COVID-19 outbreak, in 2020 the Blue Flag programme was implemented on a smaller scale and this brochure brings the last complete list of beaches and marinas that were awarded Blue Flag status in 2019

Regionalni program uređenja i upravljanja morskim plažama u Istarskoj županiji

Upravni odjel za turizam Istarske županije je na inicijativu Ministarstva turizma RH 2015. godine izradio Regionalni program uređenja i upravljanja morskim plažama. Na taj način je omogućeno sustavno, promišljeno i održivo upravljanje plažama i obalnim prostorom Istarske županije.

Da bi se plaža mogla tematizirati kao Eko plaža, mora zadovoljavati sljedeće uvjete:

MINIMALNI TEHNIČKI UVJETI - info ploča s istaknutim opisom ekoloških vrijednosti plaže i s naznačenim pravilima ponašanja na eko plažama (isticanje posebnosti u smislu vrijedne flore i faune koja obitava na tom području, isticanje prirodnog staništa pojedinih biljnih i životinjskih vrsta)

POSEBNI ELEMENTI - organizirano čišćenje i uklanjanje otpada - siguran i održavan prilaz plaži - pokretni sanitarni objekti (estetski uklopljeni u ambijent, obloženi prirodnim materijalima, rade na principu kemijskog WC-a) - prijenosni spremnici s pitkom vodom - zabrana pristupa motornim plovilima - marker plutače - tende za presvlačenje

Prva plaža u Hrvatskoj koja je dobila oznaku Eko plaža je plaža na Otoku Veruda (Fratarski otok), na području Grada Pule.

Eko plaža Otok Veruda (Fratarski otok)

Plaža se nalazi na sjevernoj strani otoka u neposrednoj blizini glavnog mola i recepcije obližnjeg kampa. Plaža je uglavnom šljunčana, prostire se dužinom od 350 metara, prosječne širine 12 metara, dok se u zaleđu nalazi prirodna borova šuma. Koriste je uglavnom gosti kampa, te jednodnevni posjetitelji, pretežito obitelji s djecom. Plaža se tijekom kupališne sezone čisti i održava svakog jutra od strane djelatnika kampa, te se otpad uklanja i prevozi na komunalno odlagalište. Prilaz plaži je omogućen iz svih smjerova, kolnika na otoku nema, a pristup motornim vozilima na otoku je zabranjen, osim vozila koja se koriste za održavanje kampa. Također, zabrana je pristupa i motornim plovilima, te je plaža označena marker plutačama. Na plaži se nalazi tenda za presvlačenje, te u blizini spremnici za odlaganje otpada. Na udaljenosti od 100 m nalazi se sanitarni čvor s pitkom vodom i tuševima s toplom vodom iz solarnih kolektora.



Za informacije o plaži: /
For beach information:

Fratarski d.o.o.

+385 52 212 136

kamp@fratarski.hr

pon-pet: / Mon-Fri: 7:00-15:00
(01.04. - 30.09.)



Regional Programme for the Development and Management of Sea Beaches in the County of Istria

In 2015, at the initiative of the Ministry of Tourism of the Republic of Istria, the Administrative Department for Tourism of the County of Istria drew up the Regional Program for the Development and Management of Sea Beaches. It enables systematic, deliberate and sustainable management of the beaches and coastal areas of the County of Istria.

In order for a beach to be themed as an Eco Beach, it must meet the following conditions: **MINIMUM TECHNICAL CONDITIONS** - information board with a description of the environmental values of the beach along with the code of conduct on eco beaches (highlighting special features in terms of valuable flora and fauna of the area, natural habitats of certain plants and animal species) **SPECIAL ELEMENTS** - organized cleaning and disposal of waste - safe and maintained access to the beach - movable sanitary facilities (aesthetically blended into the environment, coated with natural materials, functioning as chemical toilets) - portable tanks with drinking water - no access to motor boats - marker buoys - changing rooms

The first beach in Croatia to be assigned the Eco Beach label is the beach on the Veruda

Island (Fratarski Island), in the area of the City of Pula.

Veruda Island (Fratarski Island) Eco Beach

The beach is located on the north side of the island near the main pier and the reception to a nearby campsite. The beach is mostly pebbly, some 350 metres long and 12 metres wide, with a natural pine forest in the background. It is mainly used by the campsite guests and daily visitors, mostly families with children. During the bathing season, the beach is cleaned and maintained by the campsite staff every morning, and the waste is removed and transported to a municipal landfill. Access to the beach is provided from all directions, there are no roads on the island, and access to motor vehicles is prohibited, except for vehicles used for the campsite maintenance purposes. Access to motor boats is also prohibited, and the beach area is marked with marker buoys. There are changing rooms on the beach, as well as waste bins. At a distance of 100 m there are toilet facilities with drinking water and showers with hot water from solar collectors.



e-punionice
-
**e-Charging
Stations**

BUJE-BUIE

Casino Hotel Mulino**** Škrile 75a (tel. 052 / 725 300)

UMAG-UMAGO

Hotel Sol Sipar for Plava Laguna**** Jadranska 78 (tel. 052 / 713 000)
 Hotel Melia Coral for Plava Laguna***** Katoro 20 (tel. 052 / 701 000)
 Plava Laguna & HEP ("Elen") Stella Maris Resort (tel. 052 / 710 000)
 Kempinski Hotel Adriatic***** Alberi 300 A , Savudrija (tel. 052 / 707 000)
 ACI Marina Umag Šet. Vladimira Gortana 7 (tel. 052 / 741 066)
 Kaufland Novigradska 22

NOVIGRAD-CITTANOVA

Veliko parkiralište pored sportske dvorane / Large parking lot near the sports hall Domovinskih žrtava 1

Hotel Aminess Maestral**** Parking, Terre 2 (tel. 052 / 858 600)

TAR-VABRIGA / TORRE-ABREGA

Valamar Tamaris Resort**** Lanterna 6 (tel. 052 / 401 000)

POREČ-PARENZO

Veliko gradsko parkiralište / Large city parking lot (0-24h) Pored gradske tržnice u samom centru grada / Next to the city market in the city centre

Parkiralište Žatika / Žatika Parking Karla Huguesa 20
Hotel Valamar Diamant**** Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)Valamar Collection Marea Suites***** Šet. Antona Restovića 25 (tel. 052 / 408 500)
Benzinska postaja Petrol / Petrol Station Kosinožići 60**FUNTANA-FONTANE**

Istra Premium Camping Resort***** Grgeti 35 (tel. 052 / 465 010)

ROVINJ-ROVIGNO

Hotel Lone**** Luje Adamovića 31 (tel. 052 / 800 250)

Grand Park Hotel***** Smareglijeva 1A (tel. 052 / 800 250)
Punionica električnih automobila Rovinj / Rovinj e-car charging station Ulice / Streets: Istarska, Matteo Benussi, G. Paliaga - Parkiralište / Parking Mala Valdbora (tel. 052 / 813 230, 813 068)**BALE-VALLE**

Camping Mon Perin Longher bb (tel. 052 / 824 338)

VODNJAN-DIGNANOOPG Chiavalon Vladimira Nazora 16 (tel. 052 / 511 906, 098 / 860 566)
Parkiralište / Parking S. Rocco San Rocco 26 (tel. 052 / 382 009)
Oio Vivo Puljska cesta 200 (tel. 052 / 512 351, 099 / 6838 496)**PULA-POLA**

Punionica električnih automobila Pula / Pula e-car charging station Parkiralište Karolina / Karolina Parking Lot

Park Plaza Arena**** Verudela 17 (tel. 052 / 375 000)

Park Plaza Verudela**** Verudela 31 (tel. 052 / 375 000)

MEDULIN-MEDOLINOPark Plaza Belvedere**** Osipovica 33 (tel. 052 / 572 001)
Arena One gg Glamping Pomer 26/B (tel. 052 / 573 746)**LABIN-ALBONA**

Punionica u vlasništvu HEP-a / HEP-owned charging station Trg M. Tita

RABACValamar Sanfior Hotel & Casa**** Lanterna 2 (tel. 052 / 465 000)
Valamar Collection Girandella Resort**** Girandella 7 (tel. 052 / 465 000)**BRTONIGLA-VERTENEGILIO**

Parkiralište u centru / Parking lot in town center Mlinska 2 (tel. 052 / 774 307)

BUZET

Punionica električnih automobila / E-car charging station Trg Fontana / Fontana Square (tel. 052 / 662 343)

PAZIN

Punionica električnih automobila / E-car charging station HEP ("Elen") Trg slobode / Freedom Square (tel. 052 / 622 460)

VIŽINADA-VISINADA

Punionica električnih automobila / E-car charging station HEP ("Elen") Ispred Općinske zgrade / In front of the City Hall (tel. 052 / 446 110)

PARK PRIRODE UČKA

Punionica električnih automobila / E-car charging station Poklon bb, Vela Učka (Ičići) (tel. 051 / 299 643)

Više informacija / More information:

www.istra.hr/hr/informacije/planiranje-putovanja/dolazak-u-istru/automobilom?chapter=4
www.istra.hr/en/information/planning-your-travel/travel-to-istria/by-car?chapter=4

Mogućnost najma hibridnih vozila: agencija Uniline, Pula u suradnji s Europcar / Hybrid car rental: Uniline Travel Agency, Pula in cooperation with Europcar
www.europcar.com.hr/fleetguide



Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes

BUJE-BUIE

Beer & Spa Resort San Servolo Momjanska 7a
Bike Hostel Triban 32 (tel. 091 / 290 6976; 098 / 535 980)

TAR-VABRIGA / TORRE-ABREGA

Lanterna Premium Camping Resort**** (Trattoria La Pentola) Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010)
Lanterna Premium Camping Resort**** (Piazza) Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010)
Valamar Club Tamaris Hotel**** Lanterna 8 (tel. 052 / 401 000)

POREČ-PARENZO

Hotel Valamar Diamant**** Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)
Valamar Riviera (Uprava / Head Office) Stancija Kaligari 1 (tel. 052 / 408 000)
Hotel Parentium Plava Laguna**** Zelena Resort (tel. 052 / 411 500)
Villa, Village & Apartments Galijot Plava Laguna**** Plava Resort (tel. 052 / 415 800)
Camping Bijela Uvala**** Zelena Resort (tel. 052 / 410 551)
Camping Ulika**** Kolombera 1, Červar (tel. 052 / 436 325)
Laguna Lounge Zelena Resort

ROVINJ-ROVIGNO

Hotel Eden**** Luje Adamovića 33 (tel. 052 / 800 250)
Resort Villas Rubin*** Villas Rubin 1 (tel. 052 / 800 250)
Resort Amarin**** Monsena 2 (tel. 052 / 800 250)

PULA-POLA

Punionica električnih bicikala Pula / Parkiralište Karolina /
Pula e-bike charging station Karolina Parking Lot

RABAC

Valamar Sanfior Hotel & Casa**** Lanterna 2 (tel. 052 / 465 000)



KAŠTELIR-LABINCI / CASTELLIER-SANTA DOMENICA

TZ Kaštelir Labinci / Kaštelir Labinci Tourist Office Kaštelir 113 (tel. 052 / 463 140; 098 / 952 4313)

MOTOVUN-MONTONA

TZ Motovun / Motovun Tourist Office Kanal (tel. 052 / 681 726)

PAZIN

Pazin sport d.o.o 25. rujna 1943. (tel. 091/891 8712)

CEROVLJE

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Cerovlje 12 (tel. 052 / 622 460)

GRAČIŠĆE-GALLIGNANA

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Loža 1 (tel. 052 / 622 460)

TINJAN-ANTIGNANA

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Tinjan 2 (tel. 052 / 622 460)

BARBAN

TZ Barban / Barban Tourist Office Centar grada / Town centre (tel. 052 / 567 420)
Konoba Vorichi Selo Orihi / Village of Orihi

Više informacija / More information:

<https://www.istra.hr/hr/dozivljaji/sport-i-outdoor/biciklizam/1315>

<https://www.istra.hr/en/experience/sports-and-outdoor/cycling/1315>

A close-up photograph of a lavender field. The purple flower spikes are in sharp focus, with a small black bee flying in the center. The background is a soft, out-of-focus green and purple.

**Eko
manifestacije
-
Eco
Events**

aMORE – Festival moru, Poreč Udruga Zona

Značenje mora i oceana je mnogostruko: opskrbljuju nas kisikom, izvor su hrane i zdravlja, povezuju svijet putem transportnih i komunikacijskih kanala te predstavljaju ogroman energetski potencijal. Uz to, mora i oceani izvor su nepresušne umjetničke inspiracije, prostor su velikih tajni i misterija te ne poznaju nacionalne granice.

Njihovo zdravlje ugroženo je zagađenjem, prekomjernim izlovom ribe i klimatskim promjenama.

aMORE je prvi festival u potpunosti posvećen moru, festival u kojem se isprepliću umjetnost, kultura i znanost. Cilj festivala je skrenuti pozornost na važnost mora i oceana, a sve sa svrhom njihova očuvanja. aMORE želi doprinijeti podizanju javne svijesti lokalne zajednice, posjetitelja i turista kako bismo zajedno očuvali taj važan prirodni resurs.

Festival organizira filmske projekcije, izložbe, radionice, akcije čišćenja obale i podmorja, panel diskusije, predavanja, kampanje.

aMORE – Festival of the Sea, Poreč Association Zona

The significance of seas and oceans is manifold. They are the largest suppliers of oxygen on Earth. They are the source of food and health. They connect the world via many transport and communication channels and represent an important energy potential. Seas and oceans are also the source of inexhaustible artistic inspiration, they are an expanse of great secrets and mysteries that does not bow to national borders.

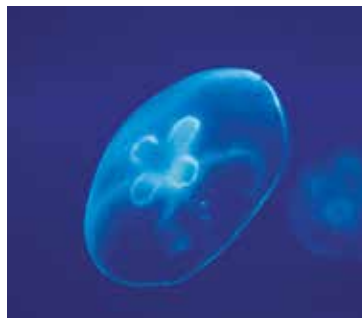
Seas and oceans are endangered by pollution, overfishing and climate change. aMORE is the first festival entirely dedicated to the sea, an event in which art, culture and science intertwine. Our goal is to draw attention to the significance of marine ecosystems as well as to the causes of their degradation, all with the purpose of preserving them. aMORE aims to contribute to raising the awareness of the local community, visitors and tourists, in order to join forces in preserving this important natural resource. The festival features film screenings, workshops, exhibitions, seabed and beach clean-ups, panel discussions, lectures, campaigns.



📍 Beramska 22
52440 Poreč-Parenzo
✉ udruga.zona@gmail.com
amorefestivalporec@gmail.com
www.amorefestivalporec.net
www.facebook.com/amorefestivalporec
www.instagram.com/amorefestivalmoru

📅 05.-07.2021.

Za Program održavanja manifestacije možete se obratiti organizatoru. / You can contact the organizer to find out about the programme schedule.



Noise Aquarium: Victoria Vesna

SMOTRE ISTARSKIH POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA

Projekt je započeo 2013. godine kao EU projekt izrade web aplikacije kojom se prezentiraju mala poljoprivredna gospodarstva s područja Istre. Po završetku projekta nastavilo se s promotivnim aktivnostima namijenjenim promociji i izravnoj prodaji poljoprivrednih proizvoda od strane malih gospodarstava. Projekt provodi Udruga Istarska web tržnica (IWT) u suradnji s porečkim Institutom za poljoprivredu i turizam, gradovima, općinama i lokalnim TZ-ima u Istri. Udruga okuplja 60-ak obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava s područja Istre koja redovito sudjeluju u aktivnostima promocije i izravne prodaje. Cilj Udruge je prezentirati stanovnicima i gostima Istre autohtone istarske poljoprivredne proizvode proizvedene i prerađene u Istri po tradicionalnim tehnikama.

ISTRIAN AGRICULTURAL PRODUCTS FAIR

The project was launched in 2013 as an EU project with the purpose to design a web application for presenting small farms from Istria. When the project was completed, the activities aimed at promotion and direct sales of agricultural products by small farms continued. The project is implemented by the Istrian Web Market Association in cooperation with the Poreč Institute for Agriculture and Tourism as well as Istrian cities, municipalities and local tourist boards. The association includes 60 family farms from Istria that take part in the promotion and direct sales activities on a regular basis. The aim of the Association is to present the people in Istria as well as tourists with indigenous agricultural products produced and processed in Istria using traditional techniques



📍 Institut za poljoprivredu i turizam / Institute of Agriculture and Tourism
Karla Huguesa 8, 52440 Poreč-Parenzo
☎ +385 52 408 330, +385 52 408 308
✉ info@trznica-trg.eu
www.trznica-trg.eu

Tržnice u kampovima (od lipnja do rujna): / Markets in campsites (from Jun to Sept):

- 📍 **Funtana-Fontane** Kamp Polidor / Polidor campsite
🕒 svaki utorak / every Tuesday
- 📍 **Tar-Vabriga Torre-Abrega** Kamp Santa Marina / Santa Marina campsite
🕒 svake srijede / every Wednesday

Smotre istarskih poljoprivrednih proizvoda (od lipnja do rujna): / Istrian Agricultural Products Fair (from June to Sept.):

- 📍 **Vrsar-Orsera** Trg Degrassi (Stari grad) / Degrassi Square (Old town)
🕒 subotom / on Saturday
- 📍 **Poreč-Parenzo** Trg Slobode / Freedom Square
🕒 četvrtkom / on Thursday
- 📍 **Poreč-Parenzo** šetnica / walkway Viale
🕒 ponedjeljkom / on Monday
- 📍 **Na svim ribarskim feštama** u Vrsaru i Funtani / During every Fisherman Festival in Vrsar and Funtana

Za točne datume održavanja smotri možete se obratiti organizatoru / Feel free to contact the organizer for the exact dates of the Fairs.



FESTIVAL SAMONIKLOG BILJA, Kršan

Turistička zajednice općine Kršan

Manifestacija okuplja sudionike iz Istarske županije, ali i iz cijele Hrvatske. Posjetiteljima se predstavljaju pripravci spravljeni od samoniklog, ljekovitog bilja. U ponudi su tradicionalni čajevi, sokovi, med, kozmetika, slatkiši i pića. Manifestacija, osim izložbenog i prodajnog, ima i edukativni karakter. U dva dana koliko traje manifestacija posjetitelji i izlagači mogu usavršiti svoja već stečena znanja, putem predavanja priznatih stručnjaka.

Travari se educiraju o načinu i vremenu ubiranja bilja, njihovom pravilnom sušenju, pripremi kozmetičkih preparata, korištenju trava u pripravi pića, uzgoju ljekovitog bilja i slično. Brojni travari naučit će kako razlikovati i pronaći ljekovito bilje kratkim izletima na neku od livada u blizini Kršana. Posjetiteljima se nudi bogat meni s vrlo zanimljivim i ukusnim jelima od samoniklog bilja koje pripremaju vrsni kuhari. Tijekom trajanja Festivala samoniklog bilja organiziran je i prateći zabavni program, uz sudjelovanje skupina iz Istre na području sportsko rekreativnog centra Pristav.



- 📍 Vozilići 66, 52 234 Plomin
- ☎ +385 52 880 155
- ✉ info@istria-krsan.com
samoniklo.bilje.krsan@gmail.com
www.istria-krsan.com
- 📅 koncem travnja / end of April

WILD PLANTS FESTIVAL, Kršan

Kršan Tourist Board

The event brings together participants from Istria, but also from all over Croatia. Visitors are presented with the preparations made from wild medicinal herbs, such as, traditional teas, juices, honey, cosmetic products, sweets and drinks. The event, apart from being an exhibition and a fair, also has an educational feature. During the two days, visitors and exhibitors can improve the knowledge they already have through lectures given by recognised experts.

Herbalists will be able to learn more about the way and time of picking herbs, their proper drying, preparation of cosmetic products, use of herbs in preparing drinks, growing medicinal herbs and the like. Numerous herbalists will learn how to distinguish and find medicinal herbs during short trips to one of the meadows near Kršan. Visitors will be offered a rich menu with very interesting and delicious dishes from wild plants prepared by top chefs. The Wild Plants Festival also features an accompanying entertainment programme, with the participation of groups from Istria in the area of the Pristav sports and recreation centre.



SOLIDARNA EKO TRŽNICA

Udruga IEP – Istarski Eko Proizvod

Solidarne ekološke tržnice nastale su kao odgovor na zadovoljenje potrebe ekoloških poljoprivrednika za mjestom plasmana proizvoda, ali i potrebe potrošača za ekološkom hranom. Na njima vlastiti uzgoj izlažu isključivo certificirani ekološki poljoprivrednici koji posjeduju Potvrđnicu – dokaz da je uzgoj u skladu s ekološkim standardima propisanim od strane Ministarstva poljoprivrede, a koju izdaje nadzorna stanica po obavljenoj redovnoj godišnjoj kontroli.

SOLIDARITY ECO MARKET

Istrian Eco Product Association

Solidarity eco markets have been founded to meet the needs of organic farmers for placing their produce, but also the needs of consumers for organic food. The markets offer only produce by certified organic farmers who have the Certificate – proof that the breeding is in compliance with the ecological standards prescribed by the Ministry of Agriculture, issued by the monitoring authority upon regular annual inspection.



📍 De Franceschijeva 46, 52100 Pula-Pola
 ☎️ +385 52 216 112
 info@iep.com.hr
 http://iep.com.hr/eko-trznica

🕒 zima / winter: 16:00-18:00
 proljeće / spring: 17:00-19:00
 jesen / autumn: 18:00-20:00
 ljeto / summer: 19:00-21:00

📍 Pula Šijana, Trg 1. istarske brigade
 🕒 svaki utorak / every Tuesday

📍 Rovinj dvorište OŠ Jurja Dobrile / Juraj Dobrila Elementary School schoolyard
 🕒 svaka druga srijeda / every other Wednesday

📍 Novigrad ispred sportske dvorane / sports hall frontyard
 🕒 svaki drugi četvrtak / every other Thursday



Istria Wine & Walk

in all the colours of wine

ISTRIA WINE & WALK

Turistička zajednica Općine Brtonigla

Ova manifestacija je spoj gastronomije i aktivnog odmora, prva takvog tipa u Hrvatskoj. Event se sastoji od pješakačkog pohoda dužine 11 km kroz vinograde i maslinike na području Grada Buja i Općine Brtonigla. Svaka 2 km sudionike dočekuju istarski vinari i ostali lokalni proizvođači s gastronomskim poslasticama i vrhunskim vinima.

Nakon registracije i preuzimanja degustacijske čaše i mape staze, mini-busom se dolazi do prve točke, čuvenog vinograda Santa Lucia, starog pola stoljeća. Odatle kreće eno-rekreacija kroz vinograde i maslinike sjeverozapadne Istre. Sljedeći punkt je vidikovac Kaštanjer s pogledom na planinske vrhove Čičarije i more u daljini, izložba u galeriji Tigor, park prirode Škarline, s jedinstvenim potocićima i jezercima, te dva vinska podruma nadomak Brtonigle. U sklopu manifestacije organizira se mini prodajno-izložbeni sajam vina i lokalnih proizvoda.

Organizatori manifestacije posebno vode računa o zbrinjavanju otpada i korištenju ekološki prihvatljivih, biorazgradivih materijala (pribor za jelo, ambalaža i dr.), te ekološki odgovorni i ekonomski održivi tisak materijala (ekološka održivost u području grafičke tehnologije, manja količina tiskanog materijala)

📍 Buje-Buie – Brtonigla-Verteneglio
 ☎️ +385 52 774 307
 info@tzo-brtonigla.hr
 www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja/sport/istria-wine-walk
 www.facebook.com/istriawineandwalk/

🕒 Svibanj / May 2021



ISTRIA WINE & WALK

Brtonigla Tourist Board

The event is a combination of gastronomy and active vacation, the first of its kind in Croatia. It consists of an 11 km long hike through vineyards and olive groves in the area of Buje and Brtonigla. Every 2 kilometres the participants are greeted by Istrian winemakers and other local producers with gastronomic delicacies and fine wines.

After registering and getting your tasting glass and a trail map, a mini-bus takes you to the first point, the famous half-century-old vineyard Santa Lucia. This is a starting point for eno-recreation through vineyards and olive groves of northwestern Istria. The next point is the Kaštanjer lookout with a view of the mountain peaks of Čičarija and the sea in the distance, followed by an exhibition at the Tigor Gallery, Škarline Nature Park, with unique little streams and lakes, and two wine cellars near Brtonigla. As part of the event, there is also a mini-fair of wine and local products.

The organizers of the event take special care of waste management and use of environmentally friendly, biodegradable materials (cutlery, packaging, etc.), as well as environmentally responsible and economically sustainable printing materials (ecologically sustainable graphic technology, less printed materials, etc.).



U BOJAMA TRADICIJE ... ŽETVENA SVEČANOST

Brtonigla-Verteneglio

Manifestacija je nastala kao drugačiji i zanimljiv turistički itinerer kroz Brtoniglu, simpatičan izlet u prošlost, manifestacija posvećena tradiciji i običajima Istre i Općine Brtonigla.

Uz predstavljanje starih zanata i alata kakvi su se nekada koristili, posjetitelji mogu od lokalnih zanatlija naučiti o obradi drveta, izradi tkanina, šivanju noćnih papučica, tradicionalnim načinima pripravljanja jela, tjestenine, kruha, kušati negdašnje okuse ... zalijevujući zalagaje izvrsnim vinima zapadnog istarskog podneblja.

No to nije sve ... taj će dan proraditi stoljetna vršilica za žito koja će u potpunosti očarati goste Brtonigle. Dodatak bojama tradicije je i ponuda autohtonih proizvoda i suvenira.



- 📍 Brtonigla-Vereteneoglio
- ☎ +385 52 774 307
- ✉ info@tzo-brtonigla.hr
- 🌐 www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja
- 🌐 www.facebook.com/visitbrtoniglaverteneglio/
- 📅 Srpanj / July 2021



IN THE COLOURS OF TRADITION ... THRESHING FESTIVAL

Brtonigla-Verteneglio

The event has been conceived as a fresh and different tourist itinerary through Brtonigla, an interesting journey into the past, dedicated to the traditions and customs of Istria and the Municipality of Brtonigla. In addition to presenting old crafts and tools that were once used, visitors can learn about woodworking, making fabric, sewing slippers etc. from local craftsmen, as well as about traditional ways of preparing food, pasta, bread, they can taste the old flavours... and pair them with excellent wines from western Istria.

But that's not all... that very day a century-old threshing machine will be put in operation to the delight of all the visitors of Brtonigla. Apart from the colours of tradition, the event will include the offer of autochthonous products and souvenirs.





**Zaštićena
područja**

-
**Protected
Areas**

Ekološka mreža (EM) – Područja Natura 2000 Ecological Network (EN) – Natura 2000 Areas

Ekološka mreža je sustav međusobno povezanih ili prostorno bliskih ekološki značajnih područja, koja uravnoteženom biogeografskom raspoređenošću značajno pridonose očuvanju prirodne ravnoteže i bioraznolikosti. Ekološkom mrežom smatraju se područja NATURA 2000, tj. područja očuvanja značajna za ptice (POP), te područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS). Na području Istarske županije nalazi se 67 područja ekološke mreže a njihova ukupna površina zaštite iznosi 174.575,18 ha.

Područja očuvanja značajna za ptice jesu sljedeća dva: Učka i Čičarija i Akvatorij zapadne Istre, koja se prostiru na ukupno 46.502,38 ha.

Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove jesu: Markova jama, Pincinova jama, Rabakova špilja, Sitnica špilja, Špilja iznad Velikog bresta, Špilja na Gradini kod Premanture, Špilja pod Krugom, Luka Budava – Istra, Vlažne livade uz potok Bračana (Žonti), Vlažne livade uz potok Malinska, Vlažne livade kod Marušića, Vlažne livade uz Jugovski potok (Štrcaj), Park prirode Učka, Nacionalni park Brijuni, Donji Kamenjak, Mirna i šire područje Butonige, Limski zaljev – kopno, Motovunska šuma, Tarska uvala – Istra, Novačka pećina, Istarske toplice, Pregon, Kotli, Lipa, Ponor Bregi, Jama kod Komune, Klarićeva jama, Izvor špilja pod Velim Vrhom, Radota špilja, Pliškovićeva jama, Boljunsko polje, Račice-Račički potok, Bušotina za vodu Rakonik, Rudnik ugljena Raša, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Poluotok Ubaš, Dolina Raše, Šire rovinjsko područje, Pazinstina, Pazinski potok, Budava, Grdoselski potok, Čepić tunel, Istra – Oprtalj, Istra – Čački, Istra – Martinčići, Istra – Čepičko polje, Piskovica

The ecological network is a system of interconnected or spatially close environmentally important areas, which by balanced biogeographical distribution significantly contribute to the preservation of natural balance and biodiversity. The ecological network covers the NATURA 2000 areas, i.e. special protection areas important for birds and special areas of conservation important for species and habitat types. There are 67 ecological network areas in the territory of the Istrian County, covering a total of 174,575.18 ha.

Special Protection Areas under the Birds Directive are the following two: Učka and Čičarija and the waters of western Istria, covering a total of 46,502.38 ha.

Special Areas of Conservation under the Habitats Directive are as follows: Markova Cave, Pincinova Cave, Rabakova Cave, Sitnica Cave, Veliki Brest Cave, Gradina Cave near Premantura, Cave pod Krugom, Port of Budava – Istria, wet meadows along the Bračana Stream (Žonti), wet meadows along the Malinska Stream, wet meadows at Marušići, wet meadows along the Jugovski Stream (Štrcaj), Učka Nature Park, Brijuni National Park, Lower Kamenjak, River Mirna and the wider area of Butoniga, Lim Fjord - land, Motovun Forest, Tar Bay – Istria, Novačka Cave, Istarske toplice (Istrian thermal resort), Pregon, Kotli, Lipa, Bregi Sinkhole, Cave kod Komune, Klarićeva Cave, Spring Cave pod Velim Vrhom, Radota Cave, Pliškovićeva Cave, Boljun Field, Račice-Račički Stream, Rakonik Wellbore, Raša Coal Mine, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Ubaš Peninsula, Raša Valley, wider Rovinj area, Pazin area, Pazin Stream,

špilja, Jama kod Rašpora, Jama kod Burići, Limski kanal – more, Plomin – Mošćenička draga, Vrsarski otoci, Medulinski zaljev, Pomerski zaljev i Ušće Raše, koja se prostiru na ukupno 128.072,80 ha.

Budava, Grdoselski Stream, Čepić Tunnel, Istria – Oprtalj, Istria - Čački, Istria – Martinčići, Istria - Čepić Field, Piskovica Cave, Rašpor Cave, Burići Cave, Lim Fjord – sea, Plomin – Mošćenička Draga, Vrsar, Medulin Bay, Pomer Bay and Raša Estuary, covering a total of 128,072.80 ha.



Pazin - Pazinski krov



Trozubi kačun / Three-toothed orchid (*Orchis tridentata*)



Pustenasti jarmen / Woolly chamomile (*Anthemis tomentososa*)



Crvenonoga vlastelica / Black-winged stilt (*Himantopus himantopus*)



Plamenac / Flamingo (*Phoenicopterus ruber*)



Palud - Palù Posebni ornitološki rezervat / Special ornithological reserve



Žuta sirištara, encijan / Great yellow gentian, bitterwort (*Gentiana lutea* ssp. *Symphyandra*)

Biljna vrsta koja je rasprostranjena na travnjačkim površinama s puno sunca te dubokim i vlažnijim tlima, na većim nadmorskim visinama. Strogo je zaštićena vrsta i nije dozvoljeno njezino sakupljanje i iskapanje osim za znanstvena istraživanja. U narodnoj medicini korijen se koristi za pripravke koji pospješuju probavu, a dostupni su u ljekarnama. A plant species widespread in grasslands with a lot of sun and deep and wet soils, at high altitudes. It is strictly protected and picking and uprooting are not allowed except for scientific research. In folk medicine, the root is used for preparations that help digestion, which are also available in pharmacies.



Jadranska kozonoška / Lizard orchid (*Himantoglossum adriaticum*)

Orhideja koja može narasti i do 1m visine, pa se smatra jednom na najviših orhideja u Europi. Nalazi se na popisu Direktive o staništima te je zaštićena kroz područja ekološke mreže Natura2000. Nalazimo ju na flišnim tlima, a ugrožava ju zarastanje travnjaka i gubitak adekvatnog staništa. An orchid that can grow up to 1m in height, considered to be one of the tallest orchids in Europe. It is listed in the Habitats Directive and is protected within the Natura2000 network. It can be found in flysch soils and is threatened by the spread of grasslands and the loss of suitable habitat.



Bjeloglavi sup (*Gyps fulvus*) je kritično ugrožena ptica koja danas u RH uspješno gnijezdi još samo na kvarnerskim otocima. Stvrinar je, što predstavlja jedan od glavnih razloga ugroženosti zbog napuštanja tradicionalnog stočarstva i kao kolateralna žrtva trovanja lešina kako bi se otrovali predatori na stoku. Kao zanimljivost se može navesti da na Cresu djeluje Oporavište za bjeloglave supove – Beli. Na području Istre se može vidjeti kao preletnica preko krškog ruba (Učka – Čićarija), a jedan od supova označenih GPS lokatorom je ove godine „zalutao“ preko zapadne obale Istre na putu iz Italije prema Kvarneru.

The griffon vulture (*Gyps fulvus*) is a critically endangered species that successfully nests in Croatia only on the Kvarner islands. Being a vulture is one of the main reasons for its vulnerability since the traditional cattle breeding is in decline, while it is also a collateral victim of carcass poisoning aimed at exterminating cattle predators. It's interesting to point out that Cres has a Rescue Centre for Griffon Vultures - Beli. In the area of Istria it can be seen as a flyover bird over the karst edge (Učka – Čićarija). This year one of the griffon vultures with a GPS tracker "wandered" over the western coast of Istria on its way from Italy to Kvarner.



Suri orao (*Aquila chrysaetos*) je gnjezdarica sjeverne Istre (područje krškog ruba) i često se može vidjeti u „krstarenju nebom“ sjeverne Istre. Po rasponu krila je 4. najveći orao na svijetu (185-220 cm), a jedan je od najokretnijih i najbržih letača. Vrsni je grabežljivac i nema prirodnih neprijatelja.

The golden eagle (*Aquila chrysaetos*) is a nesting bird of northern Istria (karst edge area) and can often be seen "cruising the skies". Its wingspan makes it the 4th biggest eagle in the world (185-220 cm) and one of the most dexterous and fastest flyers. It is a skilled predator with no natural enemies.



PRAVILA PONAŠANJA

U zaštićenim područjima nije dopušteno:

1. Bacanje otpada
2. Branje i uništavanje biljaka i gljiva te uznemiravanje životinja
3. Slobodno paljenje vatre
4. Kampiranje
5. Off-road vožnju i vožnju motornim vozilima
6. Uništavanje špiljskog nakita

Smeće bacamo u koševе i vodimo pse na uzici. Kako bi sačuvali osjetljive biljne i životinjske vrste koristimo označene pješačke staze i šumske puteve. Ne oštećujemo informativne table, oznake, igrala, odmarališta, klupice, koševе i ostalu komunalnu opremu jer ona ponajprije služi nama za odmor, informaciju i rekreaciju. Ponašajmo se uvijek u skladu s prirodom.

RULES OF CONDUCT

The following is not allowed in protected areas:

1. Waste disposal
2. Picking and destroying plants and mushrooms or disturbing animals
3. Lighting fires
4. Camping
5. Off-road driving and motor vehicle driving
6. Destroying cave formations

Trash has to be thrown in the bins and dogs kept on a leash. In order to preserve sensitive plant and animal species, use marked trails and forest roads. Do not damage information boards, signs, playground equipment, rest areas, benches, trash bins and other equipment as they primarily serve us to rest, get informed or do exercise. Let's always behave in harmony with nature.



Natura Histrica

JU / EP NATURA HISTRICA /
NATURA HISTRICA PUBLIC INSTITUTION

Natura Histrica je javna ustanova za upravljanje zaštićenim dijelovima prirode na području Istarske županije. U nastavku je popis zaštićenih područja koja se mogu posjetiti.

Natura Histrica is a public institution managing the protected areas of nature in the territory of the Istrian County. Below is a list of protected areas that can be visited.

POSEBNI REZERVAT / SPECIAL RESERVE

Motovunska šuma Posebni rezervat šumske vegetacije /
Motovun Forest Special forest vegetation reserve

Posljednji primjer sačuvane nizinske poplavne mediteranske autohtone šume hrasta lužnjaka, poljskog jasena i brijesta; značajno stanište za lombardijsku smeđu žabu i istarski bijeli tartuf.

Pogodno za znanstvena istraživanja; edukaciju, pješačenje, tartufarenje.

Posjećivanje bez naplate. Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU).

The last preserved autochthonous Mediterranean lowland floodplain forest of common oak, narrow-leafed ash and elm; a significant habitat to Italian agile frog and Istrian white truffle.

Suitable for scientific research; education, hiking, close to bike trails and truffle hunting. Open for visitors, free admission. Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist).



Limski zaljev Posebni rezervat u moru / **Lim Fjord** Special reserve in the sea

Potopljena krška dolina kanjonskog izgleda; specifična svojstva morske vode pogoduju razvoju raznolike morske faune, flore i zajednica morskog dna; prirodno mrjestilište za neke vrste riba. Rijetka i krajobrazno vrijedna raznolikost vegetacije na uskom pojasu – sjeverni obronci kanjonskih strana obrasli su autohtonom makijom hrasta crnike, a južni su obrasli zajednicom hrasta medunca i cera. Pogodno za znanstvena istraživanja, marikulturu, plovidbu izletničkih brodova, pješačenje, biciklizam, edukaciju, gospodarske djelatnosti.

Posjećivanje bez naplate.

Flooded canyon-shaped karst valley; specific seawater features favour the growth of a rich marine fauna and flora and seabed communities; a spawning ground for some species of fish. A rare landscape with valuable vegetation diversity in a narrow belt – the canyon's northern slopes are overgrown with autochthonous holm oak maquis, while southern are covered with downy oak and cerris. Suitable for scientific research, mariculture, boat excursions, hiking, cycling, education, commercial activities.

Open for visitors, free admission.

Datule-Barbariga Posebni paleontološki rezervat / Special paleontological reserve

Međunarodno značajno nalazište okamenjenih kostiju dinosaura i fosiliziranih biljnih ostataka; starost nalaza procjenjuje se na oko 130 milijuna godina.

Pogodno za znanstvena istraživanja; edukaciju, pješačenje, kupanje, fotografiranje. Posjećivanje bez naplate.

Internationally significant site of petrified bones of dinosaurs and fossilised plant residues; the findings are estimated to be around 130 million years old.

Suitable for scientific research; education, hiking, swimming, taking photos. Open for visitors, free admission.



Palud - Palù Posebni ornitološki rezervat / Special ornithological reserve

Značajno močvarno stanište iznimno bogate i raznolike ornitofaune, naročito ptica močvarica – do sada je zabilježeno 235 različitih vrsta ptica, što čini više od polovice hrvatske ornitofaune.

Pogodno za znanstvena istraživanja; edukaciju; promatranje ptica, biciklizam u II i III zoni zaštite (zabranjeno u I zoni oko močvare), pješačenje, fotografiranje, kupanje. Posjećivanje bez naplate. Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU).

Significant wetland habitat to an extremely rich and varied ornithological fauna, especially waterbirds – 235 different bird species recorded so far, which accounts for more than half of the Croatian ornitofauna.

Suitable for scientific research; education; bird watching, cycling in protection zones II and III (no access to zone I surrounding the marsh), hiking, taking photos, swimming. Open for visitors, free admission. Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist).

Kontija Posebni rezervat šumske vegetacije / Special forest vegetation reserve

Šuma medunca i bijelog graba starosti preko 140 godina; najbolje sačuvana površina ove zajednice u Istri.

Pogodno za znanstvena istraživanja; edukaciju, pješačenje, u neposrednoj blizini biciklističkih staza.

Posjećivanje bez naplate.

Forests of downy oak and oriental hornbeam more than 140 years old; the best preserved forest of this kind in Istria.

Suitable for scientific research; education, hiking, close to bike trails. Open for visitors, free admission.



Foto / Photo: Vinco Počanić, Silvio Legović

SPOMENIK PRIRODE / NATURE MONUMENT

Jama Baredine Geomorfološki spomenik prirode / Baredine Cave Geomorphological nature monument

Jama bogata stalaktitima, stalagmitima i sigastim stupovima, od faune je prisutna čovječja ribica, razni račići, kukci i šišmiši. Jama je turistički valorizirana i uređena za razgledavanje i posjet. Posjećivanje je moguće samo u pratnji stručne osobe - vodiča (naplaćivanje ulaza Baredine d.o.o.).

A cave rich in stalactites, stalagmites and stalagnates. Its fauna is represented by olm, various crayfish, bugs and bats. The cave has been valorised for tourism purposes and developed with trails and paths for sightseeing and visiting. Visits are possible only when accompanied by a professional guide (admission fee charged by Baredine d.o.o.).

📍 Gedići, Poreč 📞 +385 95 421 4210 📧 info@baredine.com / www.baredine.com



OSTALI SPELEOLOŠKI OBJEKTI / OTHER SPELEOLOGICAL SITES

Špilja Feštinsko kraljevstvo / Feštini Kingdom Cave

Špilja se nalazi selu Feštini nedaleko Žminja. Kretanje špiljom omogućeno je sigurnim stazama duljine stotinjak metara, a obiluje brojnim sigastim oblicima. Uz razgledavanje špilje, moguć je boravak u uređenom parku iznad špilje. Posjećivanje uz vodiče (naplaćivanje ulaza).

The cave is located in the village of Feštini near Žminj. It is criss-crossed by hundreds of metres of safe paths and abounds with numerous cave formations. In addition to the tour of the cave, you can enjoy a beautiful park above it. Guided tours (admission charged).

© Feštini, Žminj ☎ +385 91 561 6327 @info@sige.hr / www.sige.hr

Špilja Mramornica / Mramornica Cave

Jedna od najvećih špilja u Istri, špilja Mramornica, predstavlja pravi dragulj istarskog podzemlja. Mramornica se spominje davne 1770. godine kada ju je posjetio i opisao poznati putopisac Alberto Fortis. Nedaleko Brtonigle, kod Stancije Drušković, nalazi se, nakon gotovo okomitih stuba, ulaz u jednu od najvećih podzemnih dvorana u Istri, bogatu sigama raznih boja, stalagmitima visokim i do trinaest metara koji Mramornici daju posebnu čar. S uređenih spiljskih staza pogled se širi na nedostupne dijelove jame koji svojom tajnovitošću postaju još primamljivijima.

One of the largest caves in Istria, Mramornica Cave is a true gem of the Istrian underground. The first recorded mention of the cave dates back to 1770, when it was visited and described by the famous travel writer Alberto Fortis. Not far from Brtonigla, near Stancija Drušković, after almost vertical stairs, you'll find the entrance to one of the largest underground halls in Istria, rich in dripstones of various colours, stalagmites up to thirteen metres high, which give Mramornica a special charm. From the developed cave trails, you can enjoy the view of the inaccessible parts of the cave, which seem mysterious and even more tempting.

Za sve ljubitelje netaknute prirode, daleko od ljetne vreve i vrućine, Mramornica postaje idealno prirodno osvježanje u svakom pogledu.

For all lovers of untouched nature, far from the summer hustle and bustle, Mramornica is an ideal place for a refreshing activity in the nature.

© Stancija Drušković 20, Brtonigla ☎ +385 99 250 2958 / +385 52 774 313
@agroturizam.sterle@pu.t-com.hr / www.agroturizamsterle.hr

ZNAČAJNI KRAJOBRAZ / SIGNIFICANT LANDSCAPE

Pazinski ponor / Pazin Cave

Najljepši primjer specifične evolucije krške hidrografije i morfologije u Istri, na spoju nepropusnog fliša i propusnog vapnenca. Pogodno za pješčenje, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline) i speleoavanture. Slobodno pješčenje bez naplate, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline) i speleoavantura uz naplatu. Organizirano samo za grupe prema najavi.

The most beautiful example of a specific evolution of karst hydrography and morphology in Istria, at the point where impermeable flysch meets permeable limestone. Suitable for hiking, sports and recreational activities. (zipline), speleo adventure. Hiking free of charge, sports and recreation activities (zipline) and speleo adventure at a charge. Organized visits only for groups by appointment



SPORTSKO-REKREATIVNE AKTIVNOSTI / SPORTS AND RECREATIONAL ACTIVITIES

Zipline Pazinska Jama / Pazin Cave Zipline

Avantura kreće sa litice podno hotela Lovac i sastoji se od dvije linije, maksimalne visine 100 metara. Prva linija je duga 220 metara i postiže brzinu od 40 km/h, te završava u dvorištu Kuće za pisce. Druga linija je duga 280 metara sa brzinom od 50 km/h. Svakako je ova linija ugodnija jer pruža prekrasan pogled na jamu i kaštel koji se smjestio na liticama iznad jame. Linija završava na vidikovcu koji je dobio ime po poznatom francuskom piscu Jules Verneu, koji je u svojem romanu Mathias Sandorf (1885.) opisao Pazinsku jamu i kaštel. Pješačkom stazom po liticama Pazinske jame, a u manje od pet minuta ponovno dolazite do mjesta odakle se kreće. Zip line je prikladan za djecu i za odrasle. Naplata prema cjeniku.

The adventure starts at the foot of the cliff below Hotel Lovac and it includes two lines with a maximum height of 100 m above the ground. The first line is 220 metres long and it reaches a speed of 40 km per hour, running all the way to the yard of the Writer's House. The second one is 280 metres long, reaching a speed of 50 km per hour. The second line is more enjoyable as it offers an amazing view over the Pazin Cave as well as the Castle that sits atop the cliffs above it. The line ends near the lookout named after French writer Jules Verne, who wrote about the Pazin Cave and the Castel in his novel Mathias Sandorf (1885). After only a 5-minute walk along the cliffs of the Pazin Cave you return to the starting point. The zipline is suitable for children and adults. Admission fee is charged according to the pricelist.

📍 ispod Hotela Lovac, Pazin / below Hotel Lovac, Pazin ☎ +385 91 543 7718

📧 zipline.pazin@gmail.com / www.facebook.com/zipline.pazin / www.instagram.com/zip_line_pazinska_jama/



Speleoavantura Pazinska jama / Pazin Cave Speleo Adventure

Pazinska Jama je zakonom zaštićeni prirodni speleološki objekt i nije turistički uređen. Posjeta se provodi na prirodan, neinvazivan i ekološki način koji omogućuje jedinstveni doživljaj podzemlja.

U fizičkom smislu čeka vas malo napornija šetnja i dostupna je svim zdravim osobama. Nije dostupno djeci bez pratnje roditelja i osobama sa tjelesnim motoričkim smetnjama. Podzemni dio staze ukupne je dužine oko 200m, a završava sa velikom dvoranom i podzemnim jezerom dužine 80 metara.

Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku).

Pazin Cave is a protected natural speleological site, without tourism amenities. The visit is carried out in a natural, non-invasive and environmentally-friendly way, which allows for a unique experience of the underground.

Physically, it is a bit more demanding walk and can be done by all healthy persons. Children without parental supervision and people with physical disabilities cannot access the cave. The underground part of the path is some 200 m long, ending in a big hall and an 80 m long underground lake.

Organized visits only for groups by appointment (admission fee according to the pricelist).

Speleološko društvo / Istra Speleological Association

📍 Valvasorova 1 (Most Vršić), Pazin ☎ +385 91 512 1528 📧 pazincave@gmail.com
www.central-istria.com/hr/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura
www.central-istria.com/en/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura

Značajni krajobraz Labin, Rabac i uvala Prklog / Significant landscape Labin, Rabac and Prklog Cove

Područje značajnog krajobraza zaštićeno je 1973.g. na površini od oko 1286 ha, a cijelo područje karakterizira iznimna pejzažno – estetska vrijednost. Istočni dio obale Istre izrazito je razveden s brojnim slikovitim uvalama među kojima se na području značajnog krajobraza ističu upravo uvale Rabac i Prklog. Obje predstavljaju nastavke nekadašnjih potočnih dolina dok se danas površinske vode uglavnom javljaju povremeno kao bujice. Na mjestima gdje se u flišnoj seriji javljaju vapnenci nastaju zanimljive karbonatne stijenske formacije, u vidu litica i kanjonskih formi (stijene na putu prema Rapcu i slično). Krenemo li prema unutrašnjosti, prolazimo kroz bogate šume i makije hrasta crnike (*Quercus ilex*) koje su izuzetno očuvane. Dalje prema unutrašnjosti, na šume hrasta crnike nastavljaju se listopadne šume hrasta medunca s crnim grabom. Uz spomenute šumske predjele, značajne su još i sađene borove šume i travnjačke površine. Na izdvojenim lokalitetima unutar značajnog krajobraza, nalazimo neke rijetke i ugrožene biljne vrste. Raznolikost flore i vegetacije rezultat je zanimljivog položaja na kontaktu lokalnih klimatskih utjecaja. Iako na području značajnog krajobraza dominiraju karbonatne stijene koje su tipične za krška područja inače siromašna površinskim tokovima, vodotok Pečina jedan je od izuzetaka koji se vezuje za glinovite naslage i pojavu nekoliko stalnijih izvora. Upravo ti izvori su nekada u prošlosti bili kaptirani i korišteni za vodoopskrbu Labina i Rapca. Posebno je zanimljiva pojava sedre (travertin) koja nastaje procesom travertinizacije. Radi se o procesu taloženja kalcijevog karbonata na podlozi od mahovine, gdje dolazi do formiranja spužvastog, organskog i žučkastog materijala koji u sebi nosi velike količine organskih ostataka koji mu daju boju i slojevitost strukturu.

This significant landscape was protected in 1973 and covers an area of about 1286 hectares, all of which exceptional in terms of landscape and aesthetics. The eastern part of the Istrian coast is well indented with numerous picturesque coves and those of Rabac and Prklog stand out for their beauty. Both represent extensions of former stream valleys, while today surface waters mostly occur as torrents. In places where limestone appears in the flysch series, interesting carbonate rock formations are formed, such as cliffs and canyons (rocks on the way to Rabac and the like). When we head inland, we pass through rich and well preserved forests and maquis of holm oak (*Quercus ilex*). Further inland, holm oak forests gradually give way to deciduous forests of downy oak and black hornbeam. In addition to the mentioned forest areas, there are significant planted pine forests and grasslands. In isolated localities within the significant landscape, we find some rare and endangered plant species. The diversity of flora and vegetation is the result of its peculiar position at the meeting point of local climatic influences. Although the area of significant landscape is dominated by carbonate rocks that are typical of karst areas otherwise poor in surface flows, the Pečina watercourse is one of the exceptions associated with clay deposits and the appearance of several more permanent springs. It is these springs that were captured in the past and used for the water supply of Labin and Rabac. The occurrence of travertine is especially interesting. It is formed by the process of travertinisation, where calcium carbonate, deposited on the moss-covered surfaces, forms spongy, organic and yellowish material with large amounts of organic residues that give it colour and a layered structure.

Turistička zajednica Labin-Rabac / Labin-Rabac Tourist Office
 ☎ Ured / Office: Aldo Negri 20, Labin ☎ +385 52 855 560; 854 886 @ tzg.labin@pu.t-com.hr
 ☎ Info Point: Titov Trg 2/1, Labin ☎ +385 52 852 399 @ info@rabac-labin.com, / www.rabac-labin.com

Foto / Photo: Slavko Brana



Foto / Photo: Slavko Brana



NATURA HISTRICA
 JU / EP Natura Histrica /
 Natura Histrica Pl

📍 Riva 8, 52 100 Pula-Pola
 ☎ +385 52 351 521
 📧 info@natura-histrica.hr
 www.natura-histrica.hr

Brijuni

ČETRNAEST ZELENH DRAGULJA URONJENIH
U MORSKO PLAVETNILO
FOURTEEN GREEN JEWELS IMMERSED
IN THE BLUE SEA

Brijunsko otočje izuzetan je spoj prirodnih vrijednosti i kulturno-povijesne baštine. Blaga klima i pogodni zemljopisni uvjeti, duboko u kopno uvučeni zaljevi te dobro branjeni visinski položaji, osigurali su kontinuitet djelovanja čovjeka na otoku od prapovijesti do najnovijeg doba. Na relativno malom otočju, površine kopna nešto veće od 7 km², evidentirano je stotinjak lokaliteta i objekata arheoloških i kulturno-povijesnih vrijednosti koji obuhvaćaju razdoblje od prvog neolitskog naselja poluzemunica u zaljevu Soline do stvaranja mondenog ljetovališta i lječilišta početkom proteklog stoljeća te predsjedničke rezidencije koju su tijekom 25 godina (1954.-1979.) pohodili državnici čak trećine zemalja diljem svijeta.

Doživjeti Brijune znači koračati kroz povijest, upoznati razne kulture i civilizacije koje su ostavile svoj neizbrisivi trag i time otočje obogatile magičnom tajanstvenošću. Zalasci sunca nad Kastrumom, vožnja biciklom pitomom divljinom, igranje golfa na obali mora pod stoljetnim borovima, livade pune jelenske divljači u smiraj dana ne mogu se opisati riječima. Otkrivajući dio po dio te skrivene i vjekovima čuvane ljepote iz dana u dan sve se više počinje osjećati ta neodoljiva privlačnost koja tjera na ponovno vraćanje i prepuštanje brijunskoj čaroliji.

Iz ponude Brijuna izdvajamo:

- Smještaj u udobnim hotelima i vilama
- Dnevno posjećivanje (u pratnji stručnog vodiča organizira se četverosatni izlet za vrijeme kojeg se vožnjom u turističkom vlaku i šetajući upoznaju ljepote prirode i bogata kulturno-povijesna baština).
- Organizacija kongresa, sastanaka i incentiva

The Brijuni Islands are a remarkable combination of natural values and cultural and historical heritage. Mild climate and favourable geographical conditions, deeply indented bays and coves and well-protected hill positions, have ensured the continuity of human activity on the island from prehistoric times to the present. On a relatively small piece of land of slightly over 7 km², there are about one hundred sites and structures with archaeological as well as cultural and historical value, encompassing the period of the first Neolithic settlement in the Bay of Soline, the times when this was a world-famous summer resort at the beginning of the last century and the 25 years (1954-1979) of the presidential residence when the islands were visited by statesmen from a large number of countries worldwide.

To experience Brijuni means to go back in history, to discover various cultures and civilisations that have left their trace and enriched the islands with their magical mystery. It's difficult to put into words the sunsets over Kastrum, bike rides through gentle wilderness, playing golf by the sea under centuries-old pine trees while enjoying the view of the meadows full of wild game. The appeal of discovering the islands' hidden beauties preserved for centuries will make you come back for more again and again only to abandon yourself to their magic.

From the Brijuni offer we would like to recommend:

- Accommodation in comfortable hotels and villas
- Daily visit (a guided four-hour tour in a tourist train or on foot, during which you explore the

- Bogata ugostiteljska ponuda
- Sport i rekreacija za svakoga (bicikli, električni auti, golf, tenis, streličarstvo, team building)
- Nezaboravan doživljaj za vlasnike i korisnike jahti

Nacionalni park Brijuni otvoren je za posjećivanje tijekom cijele godine no potrebno je unaprijed rezervirati posjet.

- islands' natural beauties and rich cultural heritage).
- Holding conferences, meetings and incentives
- Rich catering offer
- Sports and recreation for everyone (bicycles, golf carts, tennis, archery, team building)
- An unforgettable experience for yacht owners and users

Brijuni National Park is open for visitors all year round, however, visits and excursions have to be booked in advance.



Sve informacije i rezervacije za smještaj: /
All information and reservations - accommodation:
☎ +385 52 525 807
✉ d.mracevic@np-brijuni.hr
@ brijuni@np-brijuni.hr

Sve informacije i rezervacije za izlete: /
All information and reservations - excursions:
☎ +385 52 525 882
☎ +385 52 525 883
✉ izleti@np-brijuni.hr

www.facebook.com/npbrijuni
www.np-brijuni.hr

Kamenjak

NAJJUŽNIJA PUNTA ISTRE
THE SOUTHERNMOST TIP OF ISTRIA

Javna ustanova Kamenjak skrbi o dvije park šume (Kašteja i Brdo Soline kod Vinkurana) te o dva značajna krajobraza (Donji Kamenjak i medulinski arhipelag i Gornji Kamenjak). Osnovne djelatnosti Ustanove su zaštita, održavanje, očuvanje, promicanje i korištenje zaštićenih područja u svrhu neometanog odvijanja prirodnih procesa i održivog korištenja prirodnih dobara, te nadzor provedbe uvjeta i mjera zaštite prirode na područjima kojima Ustanova upravlja.

Zbog iznimnih prirodnih vrijednosti, poluotok koji čine Gornji i Donji Kamenjak, je 1996. godine proglašen zaštićenim područjem u kategoriji značajnog krajobraza. Područje je isprekidano brojnim stazama, idealnim za šetnju ili vožnju biciklom i posjetiteljima pruža pogled bezvremenske ljepote. Uz 30 uvala i 11 otočića poluotok neće nikoga ostaviti ravnodušnim sa svojom prirodnom raskoši.

Mediterranska klima i djelovanje čovjeka uvjetovalo je razvoj različitih biljnih staništa, zbog čega na Kamenjaku raste oko 600 biljnih vrsta. Fauna Kamenjaka još nije dovoljno dobro i detaljno istražena, ali dosadašnja istraživanja govore o velikom broju životinjskih vrsta: 192 ptičje vrste, više od 50 vrsta danjih leptira, brojne vrste kukaca, gmazova, sisavaca te mnoštvo drugih životinjskih vrsta.

Cijelo područje Kamenjaka idealno je za trčanje i trekking. Biciklističke staze Gornjeg i Donjeg Kamenjaka spadaju među najpopularnije u Istri, a svake godine ovim područjem prođe nekoliko tisuća biciklista i gotovo svi koji su jednom došli iznova se vraćaju. Posebno je zanimljiva biciklijada Full Moon koja se održava noću za

The Public Institution of Kamenjak manages two forest parks (Kašteja and Soline Hill near Vinkuran) as well as two significant landscapes (Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago, and Upper Kamenjak). The core activities of the institution are to protect, maintain, preserve, promote and use protected areas with the aim to ensure undisturbed course of natural processes and the sustainable use of natural resources, as well as the supervision of the implementation of the conditions and measures of nature protection in the areas it manages.

In 1996, due to its exceptional natural values, the peninsula consisting of Upper and Lower Kamenjak was declared a protected area in the significant landscape category. The area is crisscrossed with numerous trails, ideal for hiking or cycling while providing views of timeless beauty. The natural splendour of its 30 coves and 11 islets will leave no one indifferent.

The Mediterranean climate and human activity have contributed to the development of various plant habitats, resulting in around 600 plant species. The fauna of Kamenjak still hasn't been sufficiently and properly researched, but so far there have been reports of a large number of animal species: 192 bird species, more than 50 species of butterflies, numerous insect species, reptiles, mammals and many others.

The entire Kamenjak area is ideal for running and trekking. The bike trails of Upper and Lower Kamenjak are among the most popular in Istria, and every year several thousand cyclists pass through this area, and almost everyone who comes, comes back again. One of the most

Autor / Author: Danijel Bartolčić
nunu production



punog Mjeseca tijekom ljetnih mjeseci. Upravo Kamenjak i medulinski arhipelag spadaju među najpopularnija odredišta za ljubitelje surfanja u Europi. Zbog konfiguracije obale, lokacije za surfanje su vrlo sigurne i lako dostupne.

Ulaz na područje značajnog krajobraza Donji Kamenjak i medulinski arhipelag naplaćuje se tijekom ljetnih mjeseci. Na područje se ulazi kroz dva ulazno/izlazna punkta, a naplaćuje se samo za motorna vozila dok biciklisti i pješaci ne plaćaju ulaz. Na ulazno/izlaznom punktu Rupine, do kojeg se dolazi nakon što se prođe kroz selo Premantura, može se ući isključivo uz posjedovanje pretplatničke (prepaid) ulaznice.

Ulaznice se mogu kupiti na ulazno/izlaznom punktu Paredine te u turističkim agencijama Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus u Premanturi i Albatours u Puli. Tijekom ljetnih mjeseci otvoren je i prodajni punkt na početku mjesta Premantura, u blizini sportskog igrališta.

attractive rides is the Full Moon Bike Ride that takes place at night under a full moon during the summer months. Kamenjak and the Medulin Archipelago are among the most popular destinations for surfing lovers in Europe. Owing to their indented coast, the surfing locations are very safe and easily accessible.

During the summer months, the admission to the area of significant landscape Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago is charged. There are two entry/exit points and the admission is charged only for motor vehicles, while cyclists and pedestrians can enter free of charge. At the Rupine entry/exit point, which can be reached after passing through the village of Premantura, one can enter solely with a prepaid ticket. Tickets can be purchased at the Paredine entry/exit point and in tourist agencies Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus in Premantura and Albatours in Pula. During the summer months there is a ticket sales point at the beginning of the village of Premantura, near the sports grounds.

Kamenjak
JAVNA USTANOVA KAMENJAK

Javna ustanova Kamenjak / Public Institution of Kamenjak

📍 Selo 120, Premantura - Hrvatska / Croatia

☎ +385 52 575 283

✉ info@kamenjak.hr

facebook.com/kamenjak1

www.kamenjak.hr

Naplatni punktovi za ulaz / Entry and ticket sales point

📍 Područje Donjeg Kamenjaka / Lower Kamenjak

Medulinski arhipelag / Medulin Archipelago

🕒 07:00-21:00 / 22:00

Park Prirode Učka Učka Nature Park

Park prirode Učka raspolaže sa 160 km² zaštićene prirode na području Učke i Čićarije. Ističe se geološkom posebnosti (hrvatski geomorfološki spomenik prirode kanjon Vela draga i više od 200 speleoloških objekata), bogatom zalihom kvalitetne pitke vode, iznimnom biološkom raznolikošću (više od 1300 biljnih vrsta uključujući 40 svojiti orhideja i stenoendem učkarski zvončić – *Campanula tommasiniana*, posebno vrijedna bukvinja šuma, oko 170 vrsta ptica, 234 vrste leptira, različiti vodozemci, gmazovi, manji i veći sisavci te stenoendemi kukac Božičevićev filtrator – *Croatodirus bozicevici* i različite endemske vrste) te bogatom kulturnom baštinom.

S Učkina vrha Vojak (1401 m) pruža se veličanstveni pogled od 360° na cijeli poluotok Istru i sjevernojadranske otoke, Velebit i vrhove u Gorskom kotaru te u daljini Alpe i talijansku obalu). Park je ispresijecan brojnim stazama od kojih je 7 oblikovano u poučne staze: biološka staza Plas ispod vršnoga grebena, staza pejzažne umjetnosti na Čićariji, geološka staza Vela draga, povijesna staza Trebišća-Perun, staza Brgudac-Korita, Malikova staza i šetnica Slap u Lovranskoj Dragi. Dva slapa u parku, onaj u Lovranskoj Dragi te slap Rečina na potoku Banina, bujičnoga su tipa.

Park raspolaže i biciklističkom infrastrukturom od sveukupno 8 slikovitih staza različite zahtjevnosti na Učki i Čićariji. Od nekadašnjih brojnih stada ovaca i koza na Učki i Čićariji, danas na području parka postoji stado od oko 600 grla ovaca u vlasništvu obitelji Maliki u Maloj Učki koja za svoje ovčje proizvode posjeduje ekološki certifikat kao i svega nekoliko manjih stada na Učkinim obroncima u Istarskoj županiji.

Učka Nature Park spreads over 160 km² of protected nature in the area of Učka and Čićarija. It is known for its special geological features (Croatian geomorphological nature monument – Vela draga canyon and more than 200 speleological sites), rich in good quality drinking water, with exceptional biological diversity (more than 1,300 plant species including 40 orchid species and the stenoendemic Učka bellflower – *Campanula tommasiniana*, especially valuable beech forest, about 170 bird species, 234 species of butterflies, various amphibians, reptiles, smaller and larger mammals and stenoendemic insect - *Croatodirus bozicevici* and various other endemic species) as well as rich cultural heritage.

The highest peak of Učka, Vojak (1401 m), offers a magnificent 360° view of the entire Istrian peninsula and the northern Adriatic islands, Velebit and peaks of Gorski kotar and, in the distance, of the Alps and the Italian coast. The park is criss-crossed with numerous trails, of which 7 are formed into educational paths: Plas educational path under the top ridge, scenic art route in Čićarija, geological trail of Vela draga, Trebišća-Perun historical trail, Brgudac-Korita trail, Malik's trail and the waterfall promenade in Lovranska Draga. The two waterfalls, the one in Lovranska Draga and the Rečina waterfall on the stream of Banina, are of a torrential type.

The park also has cycling infrastructure consisting of a total of 8 picturesque trails of varying difficulty levels on Učka and Čićarija. In the past there were numerous herds of sheep and goats all over Učka and Čićarija, today there are some 600 sheep owned by the Maliki family in Mala Učka, who produce ecologically certified

Park prirode Učka pruža brojne mogućnosti za rekreaciju uključujući pješčačenje, planinarenje, biciklizam uz mogućnost najma 10 električnih bicikala u vlasništvu parka, sportsko i slobodno penjanje po 60-ak penjačkih smjerova u Veloj dragi, letenje padobranskim jedrom i ovjesnom jedrilicom te druge oblike rekreacije.

products, as well as several smaller herds on the slopes of Učka in the Istrian County.

Učka Nature Park offers numerous recreation opportunities, including walking, hiking, cycling, with the option of renting one of the 10 electric bikes owned by the park, rock climbing and free climbing along 60 climbing routes in Vela draga, paragliding and hang-gliding as well as other forms of recreation.



UČKA
Park prirode
Nature Park

📍 Poklon bb, Vela Učka, 51414 Ičići
☎ +385 51 293 753
📠 +385 51 293 751
✉ info@pp-učka.hr
www.pp-učka.hr

🕒 8:00-16:00 pon-pet / Mon-Fri

Info-centar – suvenirnica /
Information centre – souvenir shop

📍 **Poklon**
☎ +385 51 299 643

📍 **Vojak**
☎ +385 91 895 9669

🕒 09:00-17:00 svibnju, lipnju, rujnu i listopadu djelom u tjednu, a djelom samo vikendom / May, June, September and October partly on weekdays partly at weekends
09:00-19:00 srpanj, kolovoz / July, August



Znanstveno edukacijski centar Speleo kuća Science and education centre Speleo House

Speleo kuća se nalazi u središtu istarskog krša, na području koje je slabo naseljeno i razvijeno, ali okruženo netaknutom prirodom.

Centar se nalazi u zgradi nekadašnje lokalne škole a ukupna površina objekta je 390 m². U prizemlju objekta se nalazi Muzej krša dok se u neposrednoj blizini nalazi edukativna staza.

Objekt je u potpunosti opremljen potrebnim namještajem i ostalom tehničkom i laboratorijskom opremom, čime je osigurana mogućnost višednevnog boravka do 20 ljudi i njihov rad u Znanstveno edukacijskom centru Speleo kuća. Na taj način, centar zadovoljava potrebe znanstvenih skupina, fakulteta, nevladinih udruga i organizacija te obrazovnih ustanova poput dječjih vrtića, osnovnih i srednjih škola.

Speleo House is located in the midst of the Istrian karst, in a sparsely populated area surrounded by pristine nature.

The centre is situated in a former local school building and has a total area of 390 m². The Karst Museum occupies the ground floor of the building and in its immediate vicinity there is an educational trail.

The centre is fully equipped with all the necessary furniture and other technical and laboratory equipment, and it can accommodate up to 20 people for several days during their work in the Science and Education Centre Speleo House. In this way it meets the needs of research groups, universities, non-governmental associations and organizations, as well as educational institutions such as kindergartens, primary and secondary schools.



📍 Vodice 4, Vodice - Lanišće
☎ +385 52 351 525
✉ info@speleo-house.eu
www.speleo-house.eu





**Muzeji i
tematski parkovi**

-
**Museums und
Theme Parks**

Eko muzej Batana / Batana Ecomuseum Rovinj-Rovigno

Utemeljen na principima znanja, poštivanja kulturnog i baštinskog kontinuiteta i dijaloga, inkluzije i interdisciplinarnosti, Ekomuzej Batana svojim programima istražuje, vrednuje, prenosi, interpretira, re-kreira i prezentira bogatu maritimnu baštinu Rovinja. Svoje aktivnosti, Ekomuzej implementira kroz 5 temeljnih sastavnica:

1. **Kuća o batani**, lokalnog naziva muòstra, središnji je interpretacijski i dokumentacijski centar sa stalnom izložbom;
2. **Spacio Matika**, lokalnog naziva spàcio, mjesto je kušanja, mirisanja, slušanja i pjevanja lokalne maritimne baštine;
3. **Mali škver**, lokalnog naziva pećio squèro, mjesto je slavljenja nematerijalne baštine gradnje batane;
4. **Rovinj'ska regata tradicijskih drvenih brodica** s oglavnim i latinskim jedrom ili jednostavno Regata, glavna je rovijnska fešta brodica, mora i mornara;
5. **Batanini puti**: od Malog mola do Spacia Matika i rovijnskom rivom, dva su tematska puta - prvi morem u pratnji barkariola, a drugi je šetnja rivom, kojom posjetitelji upoznaju i doživljavaju Rovinj iz "batanine perspektive"



1. nagrada u kategoriji Nematerijalna baština / 1st Prize in the category Intangible Heritage

Based on the principles of knowledge and appreciation of the continuity and dialogue of culture and heritage, inclusion and interdisciplinarity, Batana Ecomuseum with its programmes explores, evaluates, transmits, interprets, recreates and presents the rich maritime heritage of Rovinj. The museum implements its activities through 5 basic components:

1. **The House of Batana**, or muòstra, is an interpretation and documentation centre with a permanent exhibition;
2. **Spacio Matika**, or spàcio, is the place where you can taste, smell, listen and sing about local maritime heritage;
3. **Mali škver (Little Shipyard)**, or pećio squèro, is the place where we celebrate the intangible heritage of batana building;
4. **Rovinj's Regatta** of traditional lug and lateen sailboats or simply Regatta, is the principal Rovinj's festival of boats, sea and sailors;
5. **Thematic Routes**: two thematic routes, from Mali Mol (Little Pier) to Spacio Matika and along the Rovinj waterfront, the first is a rowing trip on board a batana accompanied by a barkariol (boatman), and the other is a walk along the waterfront, where visitors meet and experience Rovinj from 'the perspective of a batana'.

Foto / Photo: Damir Fabijanić



📍 Obala P. Budicina 2, 52210 Rovinj-Rovigno
 ☎ +385 52 812 593
 ✉ info@batana.org
 🌐 www.batana.org/hr/naslovna

🕒 Siječanj, veljača, prosinac:
 posjete samo uz najavu /
 January, February, December:
 visits only when announced
 Ožujak/travanj/listopad/studen
 (ponedjeljkom zatvoreno):
 10:00-16:00 /
 March/April/October/November
 (closed on Mondays):
 10:00-16:00
 Svibanj/rujan
 (ponedjeljkom zatvoreno):
 10:00-13:00 i 18:00-21:00 /
 May/September
 (closed on Mondays):
 10:00-13:00 and 18:00-21:00
 Lipanj/srpanj/kolovoz
 (otvoreno svakodnevno):
 10:00-13:00 i 19:00-23:00 /
 June/July/August (open daily):
 10:00-13:00 and 19:00-23:00

Ekomuzej Vlaški puti / Ecomuseum Vlaški Puti (Vlach Paths) Kršan-Chersano

Ekomuzej „Vlaški puti“ mjesto je valorizacije i prezentacije društvene povijesti i tradicijske kulture Šušnjevice i bliže okolice kroz koncept kulturnog krajolika. Sastoji se od interpretacijskog centra i medijateke uspostavljenih u staroj lokalnoj školi te pješačkih tematskih staza kroz Park prirode „Učka“ koje su direktno vezane uz život i djelatnosti zajednice.

Organizacijski se interpretacijski centar s pješačkim tematskim stazama i interpretacijom krajolika temelji na konceptu ekomuzeologije, odnosno holističkom pristupu baštini i aktivnom angažmanu lokalne zajednice u interpretaciji i upravljanju vlastitim kulturnim naslijeđem. Misija interpretacijskog centra i ekomuzeja „Vlaški puti“ je valorizirati i prezentirati društvenu povijest i tradicijsku kulturu Šušnjevice i okolnih naselja s posebnim naglaskom na transmisiji znanja o vlaškom (tzv. istrorumunjskom) jeziku i kulturi.

Vizija interpretacijskog centra i ekomuzeja je biti referentno mjesto lokalnoj zajednici za njegu vlastitih kulturnih obrazaca, stručnoj javnosti podrška u kulturološkim (lingvističkim, etnološkim, povijesnim i drugim humanističkim disciplinama) istraživanjima te široj javnosti domaćin pri upoznavanju bogatstva Šušnjevice, okolnih sela te PP Učka kroz iskustveni doživljaj lokalne kulture i pripadajućeg krajolika.

The Ecomuseum Vlaški Puti (Vlach Paths) brings forward the social history and traditional culture of Šušnjevice and its surroundings through the concept of a cultural landscape. It consists of an Interpretation Centre and a Media Library, situated in the old local school, along with themed trails through Učka Nature Park, directly connected with the life and activities of the community.

In terms of organization, the Interpretation Centre with the themed trails and the landscape interpretation is based on the concept of ecomuseology, i.e. a holistic approach to the heritage and active engagement of the local community in the interpretation and management of their own cultural heritage. The mission of the Interpretation Centre and Ecomuseum „Vlaški puti“ is to valorize and present the social history and traditional culture of Šušnjevice and the surrounding villages with a special emphasis on the transfer of knowledge about the Vlach (the so-called Istro-Romanian) language and culture. The vision of the centre and the ecomuseum is to be a point of reference for the local community to be able to cherish their own culture and traditions, to help the professional public in cultural research (linguistic, ethnological, historical and other humanities) and to present the treasures of Šušnjevice, the surrounding villages and Učka Nature Park to the wider public by providing an experience of the local culture and the accompanying landscape.



📍 Šušnjevice bb, Kršan-Chersano
 ☎ +385 (0)52 743 662
 📧 info@vlaskiputi.com
 🌐 www.vlaskiputi.com

Etnografski muzej Istre / Museo Etnografico dell'Istria

Pazin-Pisino

Želite li saznati nešto više o svakodnevnom životu Istre u prošlosti, ali i sadašnjosti? Zanimaju li vas različiti načini života u pojedinim dijelovima istarskog poluotoka? U tom slučaju, Etnografski muzej Istre/Museo Etnografico dell'Istria je pravo mjesto za posjetiti.

U njegovom stalnom postavu i putem različitim izložbi moguće je shvatiti kako su stanovnici Istre koristili prirodne resurse i kakva se svakodnevna kultura razvijala tijekom desetljeća i stoljeća. Kako ta kultura i danas u izvjesnoj mjeri definira život stanovnika Istre, oni su uključeni u niz aktivnosti i projekata ovog županijskog muzeja, koji na taj način vrši stalni dijalog s lokalnim zajednicama. Njihovi predstavnici sudjeluju i u popularnim radionicama koje se tijekom ljeta održavaju za posjetitelje. Na radionicama možete naučiti kako se izrađuju pojedini tradicijski predmeti ali i kako se pleše *balon* (tradicijski ples) - jer se tako najbolje upoznaje i spoznaje lokalna kultura.

Isti muzej u Pićnu upravlja Centrom za nematerijalnu kulturu Istre u kojem su dostupni filmovi, zvučni zapisi i tekstovi na temu tog aspekta kulture koji zapravo prožima sve segmente (tradicijskog) života.

Ulaznice:

Odrasli: 25 HRK

Učenički, studenti, umirovljenici: 18 HRK

GRUPE: (više od 10 osoba)

Učenički, studenti, umirovljenici, odrasli: 15 HRK

Vrtići: 5 HRK

Stručno vodstvo (max 25 osoba, uz obaveznu prethodnu najavu najmanje pet dana ranije): 50 HRK na hrvatskom jeziku, 100 HRK na engleskom ili talijanskom jeziku

Do you want to know more about the everyday life of Istria in the past, but also in the present? Are you interested in different ways of life in certain parts of the Istrian peninsula? In that case, the Ethnographic Museum of Istria/Museo Etnografico dell'Istria is the place you're looking for.

The museum's permanent collection and its various exhibitions show how the inhabitants of Istria used natural resources and how everyday culture has developed over decades and centuries. As this culture still, to some extent, defines the life of the people in Istria, they are involved in a number of activities and projects of this county museum, which is thus in constant dialogue with the local communities. Their representatives also participate in popular workshops held for visitors during the summer. In the workshops, you can learn how to make certain traditional objects, but also how to dance *balon* (also called *balun*, traditional dance) - because it is the best way to get to know and understand the local culture.

The museum also manages the Istrian Centre for Intangible Culture in Pićan, which offers films, sound recordings and texts about this aspect of culture that permeates all segments of (traditional) life.

Entrance fees:

Adults: HRK 25.00

Pupils, students, pensioners: HRK 18.00

GROUPS: (more than 10 people)

Pupils, students, pensioners, adults: HRK 15.00

Kindergartens: HRK 5.00

Professional guidance (max 25 people, at least five days advance notice required):

HRK 50.00 in Croatian language, HRK 100.00 in English or Italian



Etnografski muzej Istre

Museo Etnografico dell'Istria

📍 Trg Istarskog razvoda 1, 52000 Pazin-Pisino
 ☎ 52 622 220, 869 124
 (Centar za nematerijalnu kulturu Istre, Pićan)
 @ emi@emi.hr
 www.emi.hr

🕒 Ljetno / Summer: 15/04 - 15/10
 utorak - nedjelja / Tuesday - Sunday: 10 - 18 h.
 Ponedjeljkom zatvoreno / Closed on Mondays.

Zimsko / Winter: 16/10 - 14/04
 utorak - četvrtak / Tuesday - Thursday: 10 - 15 h,
 petak / Friday: 11 - 16 h;
 subota - nedjelja / Saturday - Sunday: 10 - 16 h.
 Ponedjeljkom zatvoreno / Closed on Mondays.

Ekomuzej Istarsko / Istrian de Dignan Ecomuseum Vodnjan-Dignano

Osnovni cilj Udruge je zaštita i revitalizacija materijalne i nematerijalne ruralne baštine, uključujući tradicionalne alate, zanate i umijeća te povijesna drvena kola i domaće životinje, zatim održavanje i kultiviranje zemljišta, vraćanje u uporabu zapuštenih ili napuštenih objekata i poljoprivrednih površina te očuvanje izvornih sorti i biološke raznolikosti.

Udruga djeluje na 3 lokacije, a to su: 1. Ekomuzej - Kuća tradicije, 2. Didaktička farma, 3. Ecolab-muzej lokalnih proizvoda, te ujedno vodi vlastito poljoprivredno gospodarstvo u kojem se bavi maslinarstvom, uzgaja aromatično bilje, te obrađuje ekološki vrt iz kojeg se svakoga dana može kupiti svježe sezonsko ekološko povrće.

U sklopu gospodarstva je uređen aromatični vrt u obliku prostornog plana Vodnjana, zahvaljujući kojem se rade macerati od smilja, lavande, ulje od kantariona, čajevi od mente, salvije, lovora. Udruga je registrirana za sakupljanje samoniklog i ljekovitog bilja, te nudi vlastite proizvode poput: vin de rosa, rakija od masline, rakija od trave ive, masline u salamuri, kantarijonovo ulje te neizostavno maslinovo ulje.



The primary objective of this association is to protect and revitalize tangible and intangible rural heritage, including traditional tools, skills and crafts and historic wooden carts and livestock, maintain and cultivate land, restore abandoned or neglected facilities and agricultural land, and preserve native varieties and biological diversity.

The association operates in 3 locations, namely: 1. Ecomuseum - House of Traditions, 2. Didactic Farm, 3. Ecolab-Museum of Local Products. It also runs its own farm and grows olives, aromatic plants and cultivates an ecological garden where fresh seasonal organic vegetables can be purchased daily.

Within the farm there is an aromatic garden in the shape of the spatial plan of Vodnjan, which is the source of macerates of immortelle and lavender, St. John's wort oil, mint, salvia and laurel tea. The association is registered for harvesting wild and medicinal herbs and offers its own products such as: vin de rosa, olive brandy, mountain germander brandy, olives in brine, St. John's wort oil and, of course, olive oil.



📍 Narodni trg 8, 52215, Vodnjan-Dignano
 ☎ +385 99 350 3590
 📧 info@istrian.org
 🌐 www.istrian.org/hr/

Park kažuna

Kažun Park

Vodnjan-Dignano

Kažun, jednosobna, suhozidom zidana kamena zdanja većinom kružna tlocrta, jedan je od specifičnosti Istre. Najbrojniji su u južnom predjelu istarskog poluotoka, gdje ih u okolici Vodnjana možemo pronaći više od 3.000, no ima ih i na sjevernom i na istočnom djelu. Kažuni su tradicionalno služili kao sklonište za ratare i pastire na udaljenijim poljima, a služili su i za odlaganje oruđa. Kažun je danas identitet Vodnjana, ponos ljudi i tema nepresušnih inspiracija. Mod erni čovjek je shvatio da se čuvanjem i obnovom kažuna, ne čuva samo tradicija, nego i sam čovjek.

Stoga se u blizini Vodnjana izgradio „Park kažuna“ kojemu je prvenstvena zadaća upoznati javnost s tehnikom i načinom gradnje kažuna. U vodnjanskom „Parku kažuna“ prikazana je gradnja jednog kažuna u četiri faze, te ostali oblici kažuna koje susrećemo u našoj okolici. Prezentirana je konstrukcija kažuna u 4 temeljna koraka; prvi podrazumijeva izgradnju temelja, drugi izgradnju zida do krova, treći izgradnju krova – gromače, dok četvrti predstavlja završetak same konstrukcije, odnosno gotov kažun.

„Park kažuna“ nije samo muzej kojeg ćete pažljivo promatrati već je isti zamišljen i kao vježbalište gdje će se svi zainteresirani moći iskušati u gradnji okolnih suhozida te na taj način dati svoj doprinos ovom jedinstvenom spomeniku kažuna. Stoga Vas pozivamo da posjetite „Park kažuna“ te da se uključite u radionice izrade kažuna pod nazivom „Moj kažun – La mia casita“ koje se održavaju tijekom svibnja svake godine.

Kažun, a one space, dry stone structure, usually circular-shaped, is one of the peculiarities of Istria. They are mostly located in the southern part of the Istrian peninsula, where there are over 3.000 of them only in the surroundings of Vodnjan, but they can also be found in the northern and eastern part of Istria. These structures traditionally served as shelters for shepherds and farmers in remote fields, and were also used to store tools. Today, *kažun* is part of the identity of Vodnjan, the pride of the locals and an endless source of inspiration. People today have realized that by preserving and restoring *kažuni*, they do not only preserve traditions, but themselves as well.

Therefore, the Kažun Park has been erected in the vicinity of Vodnjan, with the primary task to present the technique of building a *kažun*. The park brings the construction of one *kažun* in four phases as well as other forms of *kažun* that can be found in the area. The construction of *kažun* includes 4 basic steps; the first one involves the construction of the foundation, the second involves dry stone walling to the roof, the third phase includes the construction of the roof – *gromača*, while the fourth represents the end of the building process itself, that is, the final structure.

The Kažun Park is not just a museum with the exhibits to look at, but is conceived as a practice ground where everyone interested will be able to try and build drywalls and thus contribute to this unique monument. Therefore, you're invited to visit the park and join the workshops of building *kažuni* entitled „My *kažun* – La mia casita“, held every May.



CASTELIER

Castelier d.o.o.
 ☎ +385 91 200 5600
 @ castelier.doo@gmail.com
 www.vodnjan.hr/hr/sto-posjetiti-u-vodnjanu/
 park-kazuna

Traktor Story & Galerija Konobon / Traktor Story & Konobon Gallery

Nova Vas-Villanova

U prostoru, gdje se od davnina nalaze susretišta komunikacija i putova, uz jamu Baredine kao prirodnu znamenitost, postavljena je etno priča posvećena poljoprivredi. Prikaz predmeta i strojeva te brojnih sačuvanih fotografija i dokumenta usko je vezan uz povijest ovog kraja i njegovih ljudi.

Izložba prvenstveno predstavlja razvoj procesa vršenja žita, neposredno prije i nakon mehanizacije rada u polju. Priča započinje od gumna kao jednog od najranijeg oblika vršenja, nastavlja se prikazom od jednostavnijih pa do složenijih vršilica za žito te kombajna i traktora koji su čovjeku bitno olakšali taj težak proces.

Pedesetak *oldtimer* traktora i strojeva predstavljeno je u originalnom stanju u kojem su posljednji put korišteni za rad na polju. Bez naknadnih preinaka i u izvornom stanju, svaki traktor, počevši od *Fordsona* iz 1923. godine koji je prvi pristigao u obližnje selo, predstavlja jednu od brojnih priča vezanih uz ovaj kraj. Njima u čast ova izložba nosi naziv Traktor Story.

U ekskluzivnom prostoru Galerije Konobon, ukomponiranom u bijeli istarski kamen, predstavljena je priča o mediteranskoj trilogiji - kruhu, maslinovom ulju i vinu, zastupljenima na ovim prostorima od antike, preko srednjeg vijeka pa do današnjih dana. Centralni

The area known since ancient times as a meeting point of communication routes and paths, situated near the natural landmark of Baredine Cave, showcases an ethno story dedicated to agriculture. The display of various tools and machinery as well as numerous preserved photographs and documents, tells the story of the area and its people.

First and foremost, the exhibition presents the evolution of the threshing process, right before and after the mechanisation of farming. The story begins on the threshing floor, one of the earliest forms of threshing, continuing with the presentation of simple to more complex threshing machines, combine harvesters and tractors that significantly facilitated the arduous working process.

Around fifty old timer tractors and machines are exhibited in the condition in which they were last used. Without modifications to their original state, each individual tractor, starting with a 1923 Fordson, the first one to arrive to a nearby village, has a story to tell about the area. The exhibition is entitled Traktor Story in their honour.

The exclusive space of the Konobon Gallery, blending into the white Istrian stone, showcases the story of the Mediterranean trilogy - bread, olive oil and wine, present in this area from Antiquity, throughout the Middle Ages, till the

dio Galerije obogaćen je umjetničkim i tematskim izložbama.

Traktor Story završava posjetom Vinoteci u kojoj je moguće kušati autohtone sorte maslinovih ulja i vina te ostalih lokalnih proizvoda.

Ulaznice:

Odrasli: 35 HRK
Djeca (5 - 15 godina): 30 HRK

present day. The central part of the gallery features art and thematic exhibitions.

Traktor Story ends with a visit to the Wine Shop where guests have a chance to taste indigenous olive oil and wine varieties as well as other local products.

Tickets:

Adults: HRK 35
Children (5 - 15 years): HRK 30



📍 Gedići 55, Nova Vas - Poreč

☎ +385 95 421 4210
+385 98 224 350

📧 info@baredine.com
www.baredine.com

🕒 Travanj, listopad: 10:00-15:00 /
April, October: 10:00-15:00

Svibanj, lipanj, rujanj: 10:00-16:00 /
May, June, September: 10:00 - 16:00

Srpanj, kolovoz: 10:00-17:00 /
July, August: 10:00-17:00

Ožujak, studeni, prosinac*: ulazak u 11:00

* posjet moguć uz prethodnu najavu dan ranije /
March, November, December*:
admission at 11:00

* visits possible by appointment the day
before

Zatvoreno: Siječanj, veljača, 25. prosinca /
Closed: January, February, 25 December



Foto / Photo: Sergio Goboo, Domagoj Topić, Miranda Legović

Papago Park

Červar Porat-Porto Cervera, Poreč-Parenzo

Papago park je prvi ptičji park u ovom djelu Europe koji se prostire na 30.000 m². U njemu boravi preko 200 jedinki (ptica) iz cijeloga svijeta.

Park je eco friendly, odnosno izgrađen je u prirodnom okruženju od prirodnih materijala.

Šetnice su napravljene od otpadnog granja, električna energija se dobiva iz solarnih panela, u ugostiteljskom objektu se koriste čaše od kartona a sve oznake u parku su napravljene u tehnici pirografije bez korištenja boja i plastike.

Park ima i edukacijski centar u kojem se održavaju predavanja o zaštiti ptica, njihovih staništa i prirode.

Park se nalazi 2 km od državne ceste Poreč-Novigrad u blizini Červar Porta.

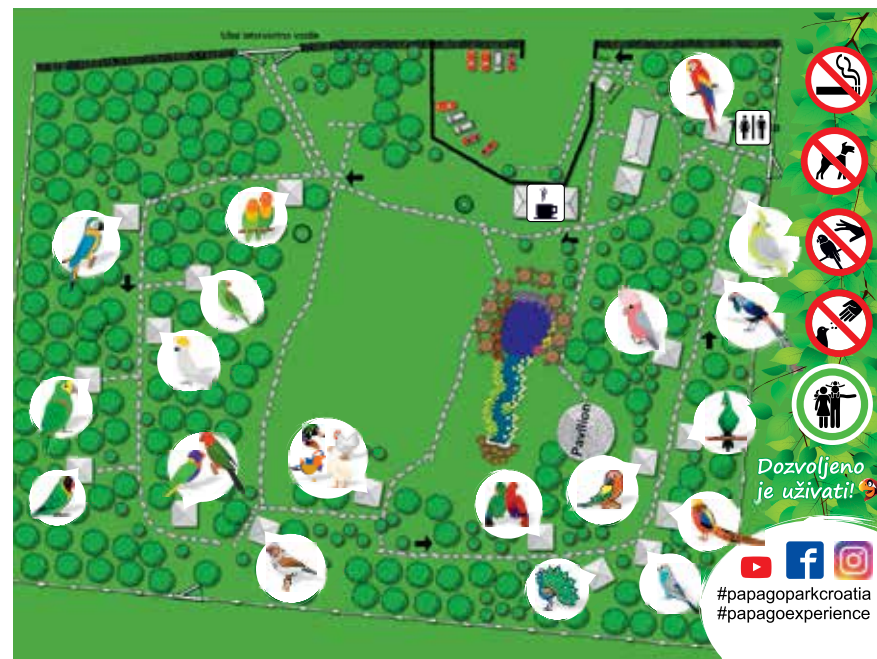
Papago Park is the first bird park in this part of Europe to cover 30,000 m². It is home to over 200 birds from around the world.

The park is eco-friendly, i.e. it is built in a natural environment from natural materials.

The paths are made of waste branches, electricity is obtained from solar panels, cardboard cups are used in the café and all the signs in the park are made using pyrography technique without paints or plastic.

The park also has an educational centre where lectures are held on the protection of birds, their habitats and nature.

The park is located 2 km from the state road Poreč-Novigrad near Červar Porat.



Ulaznice / Tickets:

Djeca / Children: 40 kn
- grupe / groups +10: 30 kn
- godišnja ulaznica / annual ticket: 500 kn

Odrasli / Adults: 50 kn
- grupe / groups +10: 40 kn
- godišnja ulaznica / annual ticket: 600 kn



📍 Červar Porat-Porto Cervera, Poreč-Parenzo
☎ +385 (0)52 203 277
☎ +385 (0)98 224 389
✉ info@papago-park.com
🌐 www.papago-park.com
🕒 10 - 20 h

**Eko
prijateljske
aktivnosti
–
Eco-Friendly
Activities**





Foto: Igor Crnković
 Meistra i Turističke zajednice Rovinja, Visar, Bale, Svetvincenat i Kanfanar /
 Meistra and Tourist Boards of Rovinj, Visar, Bale, Svetvincenat and Kanfanar.

Blaga istarska klima, netaknuta priroda i čist okoliš omogućuju aktivan odmor tijekom cijele godine, a raznovrsna ponuda sportova u Istri zadovoljit će i one najizbirljivije.

Istra je isprepletana brojnim označenim stazama za jogging, trail, trekking i cross trčanje, biciklizam i mountain biking, jahanje kroz netaknutu prirodu, uz brojne vinograde i maslinike, te stazama za ostale aktivnosti na otvorenom koje se mogu obavljati u priobalju ili u unutrašnjosti.

Istražite stoga istarsku prirodu i saznajte zašto Istra s pravom nosi epitet očuvanog i eko-prijateljskog turističkog odredišta.

Istra je prava oaza za aktivni odmor u svako godišnje doba, a korištenje pješačkih, biciklističkih, konjičkih i ostalih staza i itinerera idealan je način za otkrivanje njezinih prirodnih ljepota, kulturno-povijesnih znamenitosti i ostale turističke ponude koja se nudi u Istri. Ekstremni sportovi u Istri zadovoljit će 'glad' za adrenalinom i najizbirljivijima: paragliding i letenje zmajem, freeclimbing ili sportsko penjanje po stijenama,

trčanje po istarskim brežuljcima ili vožnja mountain-bikeom po zahtjevnim stazama, istraživanje špilja, skokovi padobranom idealni su za uživanje u raznolikim očuvanim priobalnim i ruralnim krajolicima Istre.

Sve ove aktivnosti same po sebi su održive, u skladu s prirodom, ne uništavaju i ne zagađuju okoliš, pa se podrazumijeva da se i korisnici tih usluga tome prilagode i poštuju osnovna pravila ponašanja u prirodi.

Priroda i okoliš su naše veliko bogatstvo koje trebamo čuvati i paziti na razne načine. Neki od načina jesu da se proizvedeno smeće sakupi i odloži u odgovarajuće spremnike, da se ne uništavaju biljke te da se ne uznemiravaju životinje koje žive u prirodi.

Pogotovo je opasno i strogo zabranjeno paliti vatru na otvorenom, kao i off-road vožnja motornim vozilima kroz prirodu, a za kretanje se preporučuje koristiti označene pješačke staze i šumske puteve.

Ponašajmo se odgovorno i poštuju prirodu.

Mild Istrian climate, untouched nature and clean environment make an active holiday possible all year round, and a wide range of sports activities will satisfy even the most demanding sports enthusiasts.

Istria abounds with marked trails for jogging, trail running, trekking and cross training, cycling and mountain biking, horseback riding through untouched nature, along numerous vineyards and olive groves, as well as trails for other outdoor activities along the coast or in inland Istria.

Explore the nature of Istria and find out why Istria is rightfully considered a preserved and eco-friendly tourist destination.

Istria is a true oasis for active holidays throughout the year, and using hiking, cycling, equestrian and other trails and itineraries is an ideal way to discover its natural beauties, cultural and historical sites and other attractions it has to offer.

Extreme sports offer in Istria will satisfy the most demanding adrenaline seekers – paragliding and kite surfing, free climbing or rock climbing, running across the Istrian hills and mountain

biking along the most demanding trails, caving and skydiving are ideal for enjoying the beautiful preserved coastal and rural landscapes of Istria.

All these activities are sustainable and in harmony with nature, they do not destroy or pollute the environment, so it goes without saying that those practicing the activities should comply with the basic rules of conduct in nature.

Nature and the environment are precious and we need to safeguard and protect them in a variety of ways. For example, garbage has to be collected and disposed of in a suitable container, we shouldn't pick or destroy plants, nor disturb animals living in nature.

It is especially dangerous and strictly forbidden to start open fires, as well as to drive off-road through nature. It is recommended to use marked hiking trails and forest paths.

Let's act responsibly and respect nature.

INFO

IRTA d.o.o. - Odjel za bike&outdoor /
 Bike&Outdoor Department
 Dinka Trinajstića 2, Pazin
 +385 52 434 029
 info@istria-bike.com
 www.istria-outdoor.com

Istria
 outdoor



PJEŠAČKO-BICIKLISTIČKA STAZA PARENZANA

Među brojnim uređenim i označenim pješačkim i biciklističkim stazama Istre, posebno izdvajamo najpoznatiju, te ujedno najatraktivniju i najdužu stazu Parenzana. Sa svojih 123 km, Parenzana prolazi kroz tri države, i to kroz neke od najlikovitijih područja istarske unutrašnjosti i priobalja. Okušajte se stoga i Vi u istraživanje Parenzane, uvjerite se se i sami u njezin šarm i ljepotu. Staza se redovito održava i oprema novim sadržajima koji Vam omogućuju sigurnu i udobnu vožnju.

PARENZANA HIKING AND BIKE TRAIL





Among the many developed and marked hiking and bike trails of Istria, we would like to point out the most famous and at the same time the most attractive and longest one – the Parenzana trail. With its 123 km, Parenzana runs through three states and some of the most beautiful landscapes of the Istrian inland and coastal area. Why don't you find out for yourself how beautiful and interesting Parenzana is, and enjoy its beauty and charm. The trail is regularly maintained and offers amenities that allow a safe and comfortable ride.




PARENZANA

INFO

Upravni odjel za turizam
Istarske županije / Administrative Department for
Tourism, County of Istria

-  Obala M. Tita 4, Poreč-Parenzo
-  +385 52 351 603
-  turizam@istra-istria.hr
-  www.parenzana.net





**Upoznajmo i
njegujmo običaje i
tradiciju lokalnog
stanovništva**

**-
Learn about and
cherish the customs
and traditions of the
local population**

IMPRESSUM

Izdavač: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Obala M. Tita 4, 52440 Poreč-Parenzo
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

Za izdavača: Nada Prodan Mraković | Partneri i suradnici: AZRRI d.o.o. – Agencija za ruralni razvoj Istre, IRTA d.o.o. – Istarska razvojna turistička agencija, Odjel za Bike&Outdoor, Turistička zajednica Istarske županije, Javna ustanova Natura Histrica | Tekstovi i fotografije: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Arhiva Turističke zajednice Istarske županije, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, uvršteni iznajmljivači, hotelijeri, proizvođači, organizatori manifestacija, institucije, muzeji i dr. | Prijevodi: Vialingua, Pula | Grafičko oblikovanje: Studio Sonda, Vižinada | Naklada: 5.000 primjeraka | Tisak: MPS, Pula | Godina: 2021.

IMPRESSUM

Publisher: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Obala M. Tita 4, 52440 Poreč-Parenzo
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

For the publisher: Nada Prodan Mraković | Partners and collaborators: Agency for Rural Development of Istria, Istria Tourism Development Agency, Bike&Outdoor Department, Istria Tourist Board, Natura Histrica Public Institution | Texts and photographs: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Istria Tourist Board Archives, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, included renters, hotel companies, producers, event organisers, institutions, museums, etc. | Translation: Vialingua, Pula | Graphic design: Studio Sonda, Vižinada | Print run: 5,000 copies | Printed by: MPS, Pula | Year: 2021

Izdavač ne odgovara za naknadne izmjene datuma ili kontakata, niti za bilo kakve druge promjene koje nastanu nakon izdavanja ove brošure. /

The publisher is not responsible for any subsequent changes in dates or contacts, or any other changes that occur after the brochure is published.



Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches

Zelene plaže / Green Beaches

Marine s Plavom zastavom / Blue Flag Marinas

Punionice za e-vozila / Charging stations for e-cars

Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes

Eko prijateljski smještajni objekti / Eco-Friendly Accommodation

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Casa Menta ***** | 23 4Season House *** |
| 2 Casa Mille Olivi ***** | 24 Belveder Motovun *** |
| 3 Villa Nina & Ana ***** | 25 Villa Benić *** |
| 4 Villa Vlastelini I ***** | 26 Casa Amando *** |
| 5 Villa Vlastelini II ***** | 27 Casa Rustica *** |
| 6 Villa Vista ***** | 28 Dolce Vita *** |
| 7 Villa Aria *** | 29 Apartmani Dolores *** |
| 8 Villa Baldaši **** | 30 Villa Gašparini *** |
| 9 Casa Emilia **** | 31 Home & Ap. Sabina *** |
| 10 Villa Dubravka ***** | 32 Kuća Una *** |
| 11 Edera **** | 33 Villa Ladonja *** |
| 12 Villa Gelci **** | 34 Lavarino Royal *** |
| 13 Villa Green Frame ***** | 35 Margerita *** |
| 14 Villa Kurioza **** | 36 Oliveto *** |
| 15 Villa Marten **** | 37 Villa Ox *** |
| 16 Villa Maslina **** | 38 Apartman Pod lipom *** |
| 17 Villa Milica **** | 39 Trail Cottage Brgudac *** |
| 18 Villa Moncalvo ***** | 40 Veli Kus *** |
| 19 Agroturizam Ograde ***** | 41 Vito & Maria *** |
| 20 Stancija 1904 **** | 42 Villa Zatka *** |
| 21 Olive Charm **** | 43 Apartman Nik ** |
| 22 Apartman V&V **** | |



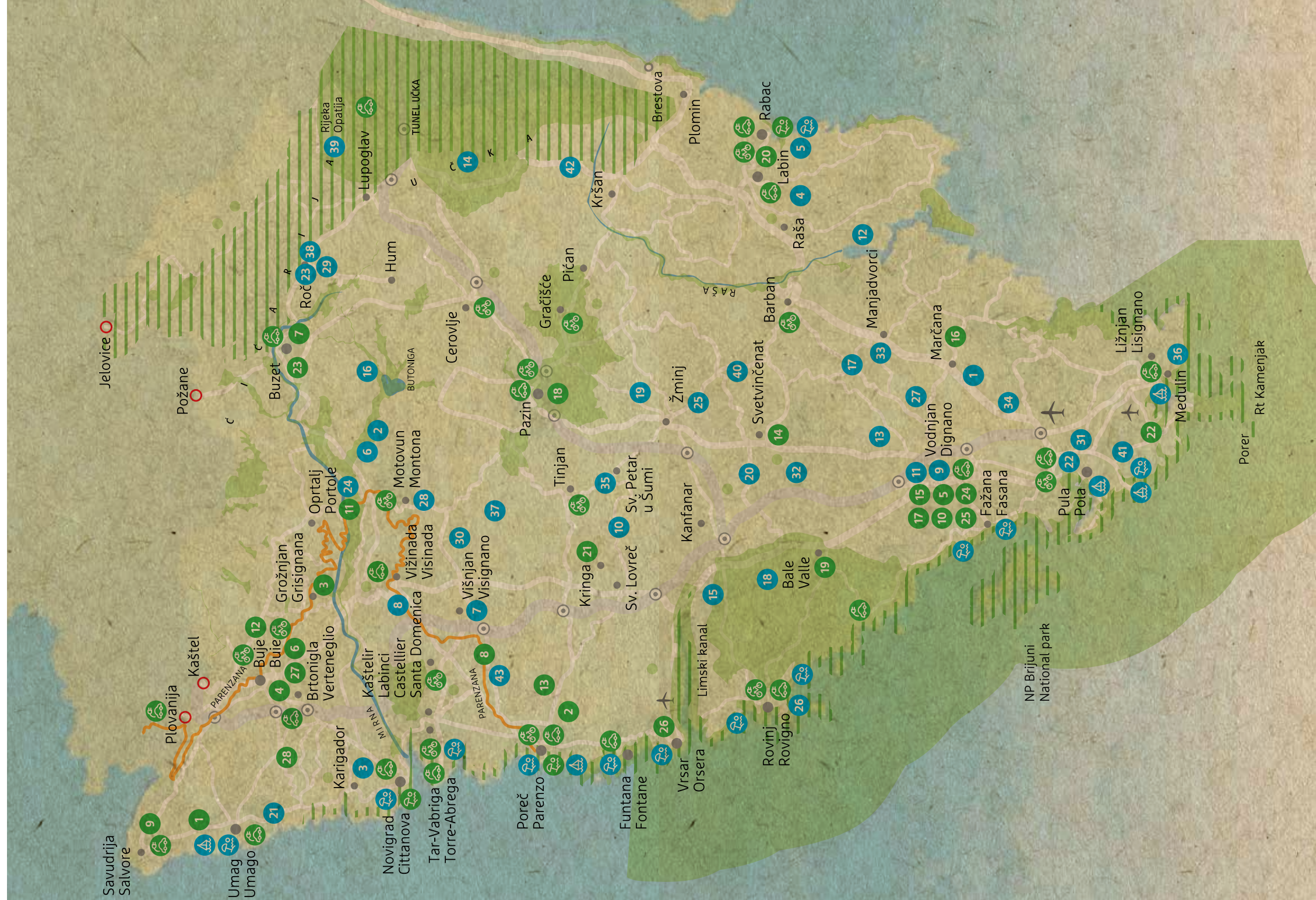
Ekološki proizvođači / Eco Producers

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 AGROFIN d.o.o. (Mate Olive Oil) | 15 OPG Komić |
| 2 Aroma Istre | 16 OPG Komparić |
| 3 B10 Istrian fusion d.o.o. | 17 OPG Lupieri (Cadenela) |
| 4 OPG Belović | 18 OPG Maretić |
| 5 OPG Chiavalon | 19 OPG Mitton |
| 6 Clai | 20 Olea B.B. d.o.o. |
| 7 OPG Eliksir | 21 OPG Prenc |
| 8 OPG Farina | 22 OPG Dorian Siljan |
| 9 Farma Jola | 23 OPG Sirotić |
| 10 FIMAS d.o.o. (Valencano) | 24 Stancija St. Antonio |
| 11 IPŠA d.o.o. | 25 OPG Šarić (Olea Prima) |
| 12 KABOLA d.o.o. | 26 Ursaria |
| 13 OPG Ivan Kadum | 27 Veralda P.O. |
| 14 Kampanjola | 28 OPG Zubin |

 **Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS) / Special Areas of Conservation under the Habitats Directive**

 **Međunarodno važna područja za ptice / Special Protection Areas under the Birds Directive**

 **Parenzana**



ISTARSKA
ŽUPANIJA



REGIONE
ISTRIANA

Upravni odjel za
turizam / Administrative
Department for Tourism

www.istraecoxperience.com

